

GASPARDO

MASCHIO GASPARDO S.p.A.



MTR

RU ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

RO MANUAL DE UTILIZARE ȘI ONTREȚINERE

HU HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI

CS POUŽITÍ A ÚDRŽBA

PL PODRZECZNIK OBSJUGI I KONSERWACJI



*) Valido per Paesi UE
*) Valid for EU member countries
*) Valable dans les Pays UE
*) Gilt für EU-Mitgliedsländer
*) Válido para Países UE

Cod. G19520291 2012-11

УКАЗАТЕЛЬ

1.0	Введение	5
1.1	Общие сведения	5
1.2	Гарантия	8
1.2.1	Прекращение действия гарантии	8
1.3	Идентификация	8
2.0	Общие указания по технике безопасности	9
2.1	Сигнализация по безопасности и указания	9
2.1.1	Предупреждающие сигналы	9
2.1.2	Сигналы опасности	9
2.1.3	Предписывающие сигналы	9
2.2	Нормы безопасности и нормы по предупреждению несчастных случаев	10
3.0	Описание сеялки	13
3.1	Технические данные	14
3.2	Общий вид	15
3.3	Погрузочно-разгрузочные операции	16
4.0	Правила использования	17
4.1	Сцепление с трактором	17
4.1.1	Закрепление	17
4.1.2	Расцепление сеялки	18
4.2	Подгонка карданного вала	18
4.3	Обеспечение устойчивости при транспортировке сеялки-трактора	18
4.4	Перевозка по дороге	19
4.5	Выбор семян	20
4.5.1	Распределитель семян	20
4.5.2	Вытяжной насос	21
4.5.3	Регулирование для распределения	22
4.6	Регулирование распределения	26
4.6.1	Сеющий элемент	26
4.6.2	Задние колеса закрытия	26
4.6.3	Скребок дисков бороздоделателей	26
4.6.4	Передний разбиватель комьев земли	27
4.6.5	Исключение сеялки	27
4.6.6	Коробка передач сеялки	27
4.7	Разметочный диск	28
4.8	Распределение химических продуктов	30
4.8.1	Регулировка распределителя удобрений	30
4.8.2	Настройка скорости - Speedy set	31
4.8.3	Распределитель удобрений-таблица расхода	31
4.8.4	Настройка скорости (Speedy set) - таблица расхода	32
4.8.5	Микрогранулятор - таблица расхода	33
5.0	Операции по вводу в работу оборудования	34
5.1	Новая машина	34
5.2	Проверки и профилактическое техобслуживание	34
5.3	Соединение с трактором	34
5.4	Подготовка к посеву	34
5.5	Распределение химических веществ	34
5.6	Высев семян	35
5.7	Конец работы	35
5.8	Ежедневное обслуживание оборудования	35
6.0	Обслуживание	36
6.1	План техобслуживания	37
6.2	Неисправность, причины и пути устранения	38
7.0	Разборка и утилизация	39
Схемы		184-187
Заявление о соответствии		188-189

CUPRINS

1.0	Introducere	41
1.1	Generalități	41
1.2	Garantie	44
1.2.1	Expirarea garanției	44
1.3	Date de identificare	44
2.0	Recomandări generale privind siguranța	45
2.1	Semne de siguranță și avertizare	45
2.1.1	Semne de avertizare	45
2.1.2	Semne de pericol	45
2.1.3	Semne de indicare	45
2.2	Norme de siguranță și prevenire a accidentelor	46
3.0	Descrierea semănătorii	49
3.1	Date tehnice	50
3.2	Desen de ansamblu	51
3.3	Manipulare	52
4.0	Norme de utilizare	53
4.1	Cuplarea la tractor	53
4.1.1	Cuplare	53
4.1.2	Desprinderea semănătoarei de la tractor	54
4.2	Adaptarea arborelui cardanic	54
4.3	Stabilitatea utilajului în timpul transportului	54
4.4	Transportul stradal	55
4.5	Selectarea semintelor	56
4.5.1	Distribuitor seminte	56
4.5.2	Aspirator	57
4.5.3	Reglaje pentru distribuție	58
4.6	Asezarea semintelor	62
4.6.1	Element semănător	62
4.6.2	Roti posterioare de acoperire	62
4.6.3	Freza de sol cu discuri de brazda	62
4.6.4	Spargator de brazda anterior	63
4.6.5	Excluderea insamantatorului	63
4.6.6	Cuția de transmisie element semănător	63
4.7	Marcator	64
4.8	Distribuirea produselor chimice	66
4.8.1	Reglarea brăzdarului pt. fertilizant	66
4.8.2	Speedy set	67
4.8.3	Distribuitorul de îngrășămintă tabela de cantități	67
4.8.4	Speedy set - tabela de cantități	68
4.8.5	Microgranulator - tabela de cantități	69
5.0	Operații pentru punerea în lucru a utilajului	70
5.1	Când utilajul este nou	70
5.2	Verificarea și întreținerea preventivă	70
5.3	Cuplarea la tractor	70
5.4	Pregătirea pentru semănat	70
5.5	Distribuirea produselor chimice	70
5.6	În timpul semănării	71
5.7	Sfârșitul lucrului	71
5.8	Staționarea la sfârșitul zilei	71
6.0	Întreținere	72
6.1	Plan de întreținere	73
6.2	Inconveniente, cauze și remedii	74
7.0	Demolare și lichidare	75
Scheme		184-187
Declaratie de conformitate		188-189

TARTALOMJEGYZÉKE

1.0	Bevezetés	77
1.1	Általános rész	77
1.2	Garancia	80
1.2.1	Nem érvényes garancia	80
1.3	Azonosítás	80
2.0	Általános biztonsági utasítások	81
2.1	Biztonsági jelek és utasítások	81
2.1.1	Figyelmeztető jelek	81
2.1.2	Veszély jelek	81
2.1.3	Tájékoztató jelek	81
2.2	Biztonsági szabályok és baleset-megelőzés	82
3.0	Ávetőgép leírása	85
3.1	Technikai adatok	86
3.2	Összesítő rajz	87
3.3	Biztonsági jelzések	88
4.0	Használati szabályok	89
4.1	Traktorhoz kapcsolás	89
4.1.1	Beakasztás	89
4.1.2	A magvető leakasztása a traktorról	90
4.2	Kardántengely beillesztése	90
4.3	Stabilitás vetőgép-traktor szállításánál	90
4.4	Közúti szállítás	91
4.5	A vetőmagok kiválasztása	92
4.5.1	Magelosztó	92
4.5.2	Depresszor	93
4.5.3	Az elosztás szabályozása	94
4.6	A vetőmagok eltávolítása	98
4.6.1	Element wysiewający	98
4.6.2	Tylné koleszok pokrywające	98
4.6.4	Skrobak tarcz radicy	98
4.6.4	Przedni rozbijacz grudek	99
4.6.5	Wyłączenie aparatu wysiewającego	99
4.6.6	Skrzynka napędowa aparatu wysiewającego	99
4.7	Sorjelző	100
4.8	Kémiai anyagok elosztása	102
4.8.1	Tápanyag elföldelésének szabályozása	102
4.8.2	Speedy szet	103
4.8.3	Tápanyag-szóró mennyiségek - táblázata	103
4.8.4	Speedy szet - táblázata	104
4.8.5	Mikrogranulátor mennyiségek - táblázata	105
5.0	A gép üzembe helyezése	106
5.1	Új gép esetén	106
5.2	Megelőző jellegű ellenőrzés és karbantartás	106
5.3	A traktorhoz rögzítés	106
5.4	A vetési előkészületek	106
5.5	A kémiai anyagok elosztása	106
5.6	A vetés alatt	107
5.7	A munka befejezése	107
5.8	Pihentetés a nap végén	107
6.0	Karbantartás	108
6.1	Karbantartási tervzet	109
6.2	Probléma, ok és megoldás	110
7.0	Lebontás és hulladék-kezelés	111
Ábrák		184-187
Megfelelési nyilatkozat		188-189

1.0 ВВЕДЕНИЕ

Настоящее Руководство по использованию (в дальнейшем называемое "РУКОВОДСТВО") обеспечивает пользователя всеми необходимыми сведениями для осуществления правильной и безопасной работы, а также помогает и облегчает ему в использовании СЕЯЛКИ. Настоящее Руководство не должно рассматриваться, как длинный и обременительный список, состоящий из предупреждений. Оно представляет собой ряд инструкций, направленных на улучшение эксплуатационных качеств машины, а также, и особенно, на избежание случаев, наносящих ущерб людям, животным и имуществу, причиной возникновения которых явилось неправильное использование и управление машины.

Очень важно отметить, чтобы каждый человек, назначенный для транспортировки, монтажа, запуска, использования, техобслуживания, ремонта, демонтажа машины, проконсультировал и внимательно прочитал данное Руководство перед тем, как приступить к выполнению различных операций, с целью предупреждения ошибочных и неуместных маневров, которые могут нанести ущерб целостности машины или оказаться опасными для жизни людей.

В случае если, после прочтения этого Руководства, у пользователя будут оставаться сомнения или неуверенность в отношении использования машины, необходимо, без колебаний, обратиться к Фирме-производителю, которая будет в полном распоряжении пользователя, для оказания незамедлительной и тщательной технической помощи, с целью улучшения работы и обеспечения максимальной производительности машины.

Необходимо помнить, что на всех этапах использования машины, должны соблюдаться действующие нормы, в вопросе о гигиене во время работы и о защите окружающей среды. Это означает, что в обязанность пользователя входит контроль за приведением в действие машины, исключительно, в условиях максимальной безопасности, как для людей, так и для имущества.

Настоящее Руководство является неотъемлемой частью продукции, и вместе с Декларацией о соответствии, должна храниться в надежном месте с тем, чтобы к ней могли обращаться на всем протяжении использования машины, а также в случае ее продажи. Предлагаемое Руководство составлено в соответствии с нормами, действующими на момент его печатания.



Фирма-производитель оставляет за собой право на проведение модификаций оборудования без своевременного обновления данной публикации. В случае оспаривания, правомочным будет считаться текст на итальянском языке.

Некоторые рисунки, присутствующие в этом тексте, показывают детали или принадлежности, которые могут отличаться от установленных на вашей машине. Для достижения ясности изображений, компоненты или защитные системы машины могли быть переставлены.

1.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Типографические условности:

Чтобы отметить и позволить опознать различные виды опасности, в Руководстве используются следующие знаки:

 <p>ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ И БЕЗОПАСНОСТЬ ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО ПЕРСОНАЛА.</p>	 <p>ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ УЩЕРБА ДЛЯ МАШИНЫ ИЛИ ПРОДУКЦИИ ПРИ ВОЗДЕЛЫВАНИИ.</p>
--	--

Знаки в тексте сопровождаются предупреждениями о безопасности, представляющими короткие фразы, которые в дальнейшем иллюстрируют вид опасности. Предупреждения служат, чтобы гарантировать безопасность персонала и избегать нанесения ущерба машине или продукции при ее возделывании.

Необходимо отметить, что рисунки, фотографии и графики, приведенные в настоящем Руководстве, представлены без масштаба. Они служат дополнением к написанным сведениям и являются их кратким изложением, но при этом они не нацелены на подробное представление поставляемой машины. Для показа более полного вида машины рисунки, фотографии и схемы, в большинстве случаев, воспроизведены без защитных систем или установленных ограждений.

И, наконец, нужно отметить, что приложения, состоящие из копий каталогов, рисунков и т.д., сохраняют серийный номер и нумерацию страниц оригинала (когда таковые имеются), в противном случае они остаются без нумерации.

Определения:

В дальнейшем приводятся определения основных терминов, используемых в Руководстве. Перед тем, как пользоваться машиной, необходимо внимательно их прочитать.

- **ОПЕРАТОР**..... Человек или люди, которым поручили установку, наладку, регулировку, техобслуживание, чистку, ремонт и транспортировку машины.
- **ОПАСНАЯ ЗОНА**..... Любая зона внутри и/или вблизи машины, в которой нахождение человека представляет опасность для его здоровья.
- **ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ**..... Любая ситуация, в которой Оператор подвергается одной или нескольким опасностям.
- **РИСК** : Сочетание вероятности и тяжести возможных повреждений или ущерба для здоровья в опасной ситуации.
- **Защитные системы** : Меры безопасности, состоящие из используемых, специальных технических средств (ограждений и устройств безопасности), защищающих операторов от опасности.
- **Ограждение** : Компонент машины, используемый специальным образом, обеспечивающий защиту посредством физического барьера; в зависимости от своей конструкции, может называться чехол, крышка, экран, дверь, картер, ликвакция и т.д.
- **НАХОДЯЩИЙСЯ ЧЕЛОВЕК**: Любой человек, находящийся полностью или частично в опасной зоне.
- **ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ**: Пользователь – это человек, организация или компания, купившая или снявшая внаём машину и имеющая намерение использовать её в определенных целях.
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ** : Под такими подразумеваются лица, специально обученные и подготовленные для выполнения операций по техобслуживанию или ремонту, требующим особого знания машины, ее работы, безопасности, порядка проведения и которые в состоянии распознавать риски, вытекающие при использовании машины и, таким образом, способные избегать их.
- **ОБУЧЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ** : Персонал, который был обучен и сформирован в соответствии с выполняемыми заданиями и связанными с ними опасностями.
- **АВТОРИЗИРОВАННЫЙ ЦЕНТР ПОМОЩИ**: Авторизированный центр помощи – это структура, юридически уполномоченная Фирмой-Производителем и располагающая специализированным персоналом, обученным для проведения всех операций по техпомощи, техобслуживанию, простому и сложному ремонту, необходимых для содержания машины в безукоризненном порядке.

Ответственность:

Фирма-производитель снимает с себя любую прямую и косвенную ответственность, в случае:

- неправильного использования машины для непредусмотренной деятельности;
- использования машины оператором неуполномоченным, необученным и неимеющим удостоверение на вождение;
- серьезных недостатков в запланированном техобслуживании;
- неразрешенных модификаций или операций;
- использования неоригинальных и специальных запчастей;
- полного и частичного несоблюдения инструкций, приведенных в настоящем Руководстве;
- несоблюдения норм безопасности, приведенных в данном Руководстве;
- неприменения предписаний по вопросу гигиены и здоровья на рабочем месте;
- чрезвычайных и непредусмотренных происшествий.

**ВНИМАНИЕ**

- Запрещается использовать трактор несовершеннолетним, неграмотным лицам, а также с плохим психо-физическим состоянием здоровья.
- Запрещается использовать трактор лицам, не имеющим водительских прав или недостаточно проинформированным и обученным.
- Оператор является ответственным лицом за контроль действия машины, замену и наладку частей, подверженных износу и способных нанести ущерб.
- Покупатель обязан проинформировать персонал в отношении возможного риска, связанного с работой, с указанными устройствами; о существующих условиях обеспечения безопасности оператора; о риске воздействия шума; об общих правилах безопасности, предусмотренных международными директивами и законодательством страны дальнейшего использования машины.
- В любом случае, машина должна находиться в пользовании только опытных операторов, обязанных строгойше соблюдать изложенные в данном Руководстве Технические инструкции и Правила техники безопасности.
- Ответственность за опознавание и выбор группы СИЗ (средства индивидуальной защиты) соответствующих/годных лежит на Покупателе.
- На машину нанесены соответствующие пифограммы, оператор обязан содержать их на видном месте и заменять каждый раз, когда они затерты и плохо читаемы, как того требуют нормативы ЕС.
- В обязанность оператора входит содержание пифограмм, наклеенных на машину, в безукоризненном состоянии, а также их замена, если они плохо читаемы, согласно нормативам ЕС.
- Задачей пользователя машины является контроль за использованием машины, с соблюдением оптимальных условий безопасности, по отношению к людям, животным и имуществу.
- Любая арбитражная модификация, внесенная в эту машину, полностью освобождает Фирму-производитель от ответственности за ущерб, нанесенный имуществу и за повреждения, причиненные оператору или третьим лицам.

Фирма-производитель снимает с себя любую ответственность за возможные неточности, содержащиеся в Руководстве, если они приписываются опечаткам, ошибкам при переводах или при переписывании. Вероятные дополнения к Руководству по использованию, которые Фирма-производитель сочтет нужным внести и которые будут являться его составной частью, высылаются Покупателю вместе с Руководством.

Синтез средств индивидуальной защиты (СИЗ), используемых на всех этапах срока службы машины

В таблице 1 приводятся СИЗ (средства индивидуальной защиты), используемые на всех этапах срока службы машины; на каждом этапе является обязательным их использование и (или) выдача в распоряжение.

Ответственность за опознание, выбор типа и категории соответствующих и годных СИЗ лежит на Покупателе.

Таблица 1

Этап	Комбинизон	Защитная обувь	Перчатки	Очки	Защитные наушники	Маска	Каска или шлем
Транспортировка	○	●	○	○	○	○	○
Перемещение	●	●	●	○	○	○	●
Распаковка	●	●	●	○	○	○	○
Монтаж	●	●	●	○	○	○	○
Общее использование	●	●	●	○	●	●	○
Регулировки	●	●	●	○	●	○	○
Чистка	●	●	●	●	○	●	●
Техобслуживание	●	●	●	●	○	○	●
Демонтаж	●	●	●	○	○	○	●
Разлом	●	●	●	○	○	○	●

● СИЗ предусмотренное. ● СИЗ в распоряжении или в использовании, если необходимо. ○ СИЗ непредусмотренное.

СИЗ используемые, должны быть промаркированы ЕС и соответствовать директиве 89/686/ЕЭС.

Описание этапов срока службы машины, показанных на Таблица 1, приведено в следующей таблице.

- **Транспортировка** Состоит в перемещении машины из одной местности в другую, посредством использования соответствующего транспортного средства.
- **Перемещение** Предусматривает передвижение машин, посредством использования транспортного средства или на таковом, а также перемещение внутри предприятия.
- **Распаковка** Состоит из переноса всех материалов, используемых для упаковки машины.
- **Монтаж** Предусматривает все операции по монтажу, изначально подготовливающие машину к запуску.
- **Обычное использование** Использование, для которого предназначена машина (или которое считается обыкновенным), в соответствии со своим проектом, производством и работой.
- **Регулировки** Предусматривают регулировку, запуск и калибровку всех устройств, которые должны быть приспособлены к условиям, предусматривающим нормальную работу.
- **Чистка** Состоит из удаления пыли, масла и остатков обработки, которые могут подвергнуть риску хорошую работу и использование машины, а также здоровье и безопасность оператора.
- **Техобслуживание** Состоит из периодических проверок частей машины, которые подвергаются износу или которые должны заменяться.
- **Демонтаж** Состоит из полной или частичной разборки машины любого типа, по необходимости.
- **Разлом** Состоит в окончательном удалении всех частей машины, являющимся следствием операции по окончательному разлому, который позволит дальнейшую рециркуляцию или разделенный сбор компонентов машины, согласно порядку, предусмотренному действующими нормами закона.



ВНИМАНИЕ

Запрещено надевать защитные перчатки, которые могут застрять в движущихся частях машины.

1.2 ГАРАНТИЯ

Срок действия распространяющейся на весь дефектный материал гарантии - один год, считая с даты поставки оборудования.

В момент поставки проверьте машину на повреждения и на пригодность её используемых приспособлений.

ВОЗМОЖНЫЕ РЕКЛАМАЦИИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫСТАВЛЕНЫ В ПИСЬМЕННОМ ВИДЕ, В ТЕЧЕНИЕ 8 ДНЕЙ, СЧИТАЯ СО ДНЯ ПРИЁМКИ.

Покупатель может заявить о своих правах только в случае соблюдения им соответствующих условий контракта на поставку.

1.2.1 ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантия не распространяется на последующие случаи, если не указано иначе в контракте на поставку:

- Привышение указанных в таблице технических данных
- Несоблюдение инструкций данного Руководства.
- Неправильное применение, несвоевременное обслуживание, а также, в случае иных ошибочных действий клиента.
- В случае произведённых модификаций без письменного разрешения Производителя и при использовании неоригинальных запасных частей.

1.3 ИДЕНТИФИКАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

Каждая отдельная машина снабжена идентификационной табличкой (Рис. 1), в которой приведены следующие данные:

- 1) Марка и адрес изготовителя;
- 2) Тип и модель комбинированной машины;
- 3) Вес пустой сеялки (кг);
- 4) Максимальная полезная нагрузка сеялки (кг);
- 5) Заводской номер комбинированной машины;
- 6) Год изготовления комбинированной машины;
- 7) Маркировка ЕС.

Рекомендуем внести свои данные в серийный номер, приведённый здесь ниже, а именно: дату покупки (8) и концессионера (9).

8) _____

9) _____

Для оказания технической помощи или при заказе запасных частей необходимо приводить указанные данные.

Рис.1

MASCHIO (1)		GASPARDO	
<small>MASCHIO GASPARDO Spa Via Marcello n 73-35011 Campodarsego (PD) - ITALY</small>			
<small>RECOMMENDED OIL</small>	<small>AGIP ROTRA MP 85W/140</small>		
<small>AGIP GR MU EP 2</small>			
TIPO (2)			
PESO (3) (kg)	CARICO (4) (kg)		
MATR. (5)			
<small>F30200076</small> (7)		(6) ANNO DI FABBRICAZIONE	



ВНИМАНИЕ

Не смещать, не портить или делать нечитаемой маркировку машины "ЕС".

В контактах с Производителем делать ссылку на данные, содержащиеся на маркировке машины "ЕС" (например: при заказе запчастей и т. д.).

В момент разлома машины маркировка "ЕС" должна быть уничтожена.

2.0 ОСНОВНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 СИГНАЛИЗАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И УКАЗАНИЯ

Описанные сигнальные знаки расположены на машине (Рис. 2). Почистить и правильно установить знаки, если они смещены или плохо видны. Внимательно прочитать описание и запомнить его содержание.

2.1.1 ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛЫ

- 1) Перед началом работы внимательно прочитать руководство по эксплуатации.
- 2) Перед техническим обслуживанием остановить машину и свериться с руководством по эксплуатации.

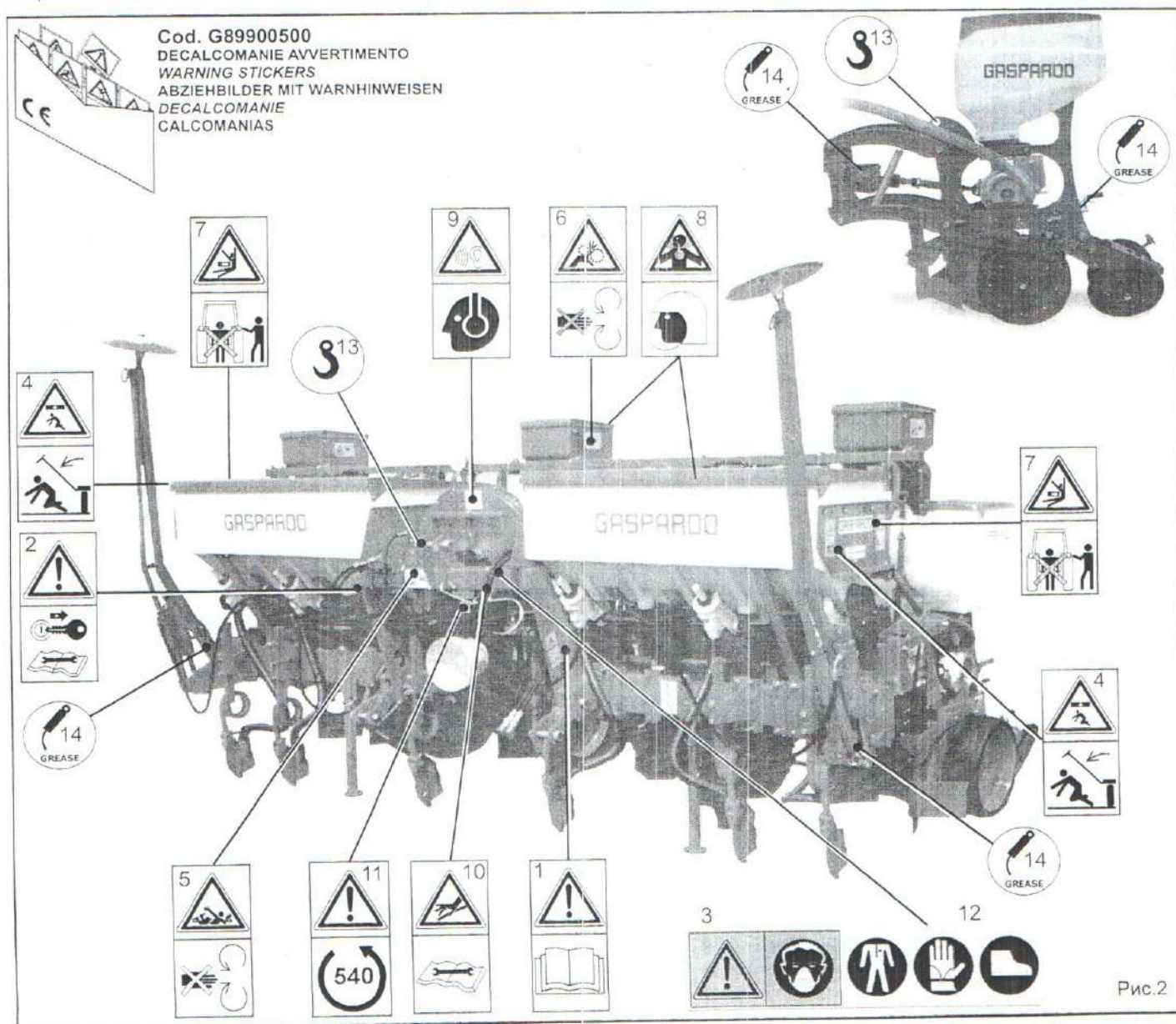
2.1.2 ЗНАКИ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ

- 3) Опасность вдыхания вредных веществ. Надеть противопылевую маску.
- 4) Риск сжатия во время открытия. Соблюдать безопасную дистанцию.
- 5) Риск захвата карданным валом. Не приближаться во время работы машины.

- 6) Риск застревания. Не приближаться во время работы машины.
- 7) Риск сжатия во время закрытия. Соблюдать безопасную дистанцию.
- 8) При использовании фунгицидов, соблюдать соответствующие меры безопасности.
- 9) Повышен уровень шума. Обеспечить соответствующие акустические защитные средства.
- 10) Трубы с жидкостями под высоким давлением. В случае разрыва гибких труб обращать внимание на струи масла. Для проведения технического обслуживания свериться с руководством по эксплуатации.
- 11) Перед подключением точки отбора мощности следует проверить заданное число оборотов. Не менять режим 540 об./мин. на 1000 об./мин.

2.1.3 УКАЗАТЕЛЬНЫЕ СИГНАЛЫ

- 12) Надеть защитную одежду.
- 13) Обозначение точек крепления для подъема.
- 14) Точка смазки.



Фирма-производитель снимает с себя любую ответственность в случае если, пифограммы безопасности, поставляемые в приложении к машине, окажутся отсутствующими, нечитаемыми или смещенными с их предусмотренного места.

2.2 НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ И НОРМЫ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ

Обращайте внимание на сигналы опасности, приведенные в данном руководстве.



Существуют знаки опасности трёх уровней:

- **ОПАСНОСТЬ:** Знак предупреждает, что неправильное выполнение описанных операций, приводит к серьёзным повреждениям, смерти или наносит тяжкий вред здоровью.
- **ВНИМАНИЕ:** Знак сообщает, что неправильное выполнение описанных операций может привести к серьёзным повреждениям, смерти или наносит тяжкий вред здоровью.
- **ОСТОРОЖНО:** Знак предупреждает, что неправильное выполнение описанных операций может привести к повреждению машины.

После описания различных уровней опасности, будут приведены случаи и даны особые определения, которые напрямую могут вовлечь машину или людей.

- **ОПАСНАЯ ЗОНА:** Любая зона внутри и/или вблизи машины, в которой нахождение человека представляет опасность для его здоровья.
- **НАХОДЯЩИЙСЯ ЧЕЛОВЕК:** Любой человек, находящийся полностью или частично в опасной зоне.
- **ОПЕРАТОР:** Человек или люди, которым поручили установку, наладку, регулировку, техобслуживание, чистку, ремонт и транспортировку машины.
- **ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ:** Пользователь – это человек, организация или компания, купившая или снявшая внаём машину и имеющая намерение использовать её в определенных целях.
- **СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ:** Под таковыми подразумеваются лица, специально обученные и подготовленные для выполнения операций по техобслуживанию или ремонту, требующим особого знания машины, ее работы, безопасности, порядка проведения и которые в состоянии распознавать риски, вытекающие при использовании машины и, таким образом, способные избегать их.
- **АВТОРИЗИРОВАННЫЙ ЦЕНТР ПОМОЩИ:** Авторизированный центр помощи – это структура, юридически уполномоченная Фирмой-Производителем и располагающая специализированным персоналом, обученным для проведения всех операций по техпомощи, техобслуживанию, простому и сложному ремонту, необходимых для содержания машины в безупречном порядке.

Внимательно прочитать все инструкции перед первым использованием машины, в случае сомнений обратиться напрямую к техникам, представляющим Фирму-Изготовитель. Фирма-Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за недостаточное соблюдение норм безопасности и за несоблюдение норм, предупреждающих несчастные случаи, описанные ниже.

Основные нормы

- 1) Обратите внимание на знаки опасности, приведенные в данном руководстве и на машине. Ни в коем случае не прикасаться к частям в движении.
- 2) Таблички крепятся на машину и содержат советы по предотвращению несчастных случаев.
- 3) Строго следовать инструкциям и соблюдать предписания безопасности по предупреждению несчастных случаев.
- 4) Ни в коем случае не прикасаться к частям в движении.
- 5) Действия по регулировке оборудования должны проводиться только при выключенном двигателе и заблокированном тракторе.
- 6) Строго запрещено использовать оборудование для перевозки людей или животных.
- 7) Категорически запрещается вести или поручать вести трактор с оборудованием лицам, не имеющим водительские права, неопытным и с плохим состоянием здоровья.
- 8) Перед запуском трактора и оборудования проверить абсолютную целостность всех защит для транспортировки и эксплуатации.
- 9) Перед запуском оборудования, проверить зону вокруг машины, чтобы там не было посторонних лиц, а в особенности детей или домашних животных, а также наличие хорошей видимости.
- 10) Обеспечивать хороший обзор. Проводить эксплуатацию в надлежащей одежде. Не надевать просторную одежду, которая может попасть во вращающиеся части машины.
- 11) Перед началом работы изучить принципы управления оборудованием, принципы его работы.
- 12) Начинать работать с оборудованием, только если все защитные устройства целы, установлены и находятся в состоянии защиты.
- 13) Строго запрещено находится в зоне работы машины и рядом с движущимися органами.
- 14) Категорически запрещается использование оборудования без защит и крышек тары.
- 15) Перед окончанием работы трактора опустить сцепное оборудование, отключить мотор, включить стояночный тормоз, вынуть ключ. Не находиться в непосредственной близости от химических веществ.
- 16) Не покидать кабину во время работы трактора.
- 17) Перед началом работы проконтролировать, чтобы суппорты были подняты, проверить их правильную установку. Проверить рабочее состояние машины, все детали, подверженные износу и разрушению, должны быть пригодны к эксплуатации.
- 18) Перед расцепкой трехточечной навески, заблокировать рычаг, опустить ножи.
- 19) Работать в условиях хорошей видимости.
- 20) Все действия должны выполняться опытным специалистом.

Сцепление с трактором

- 1) Прицепить оборудование как предусмотрено на трактор соответствующей мощности и конфигурации при помощи специального устройства (подъемника), соответствующего нормативам.
- 2) Категория осей сцепления оборудования должна соответствовать категории сцепления подъемника.
- 3) Внимательно работать в зоне ручек подъема: очень опасная зона.
- 4) Быть очень внимательным во время фазы сцепления и расцепления оборудования.
- 5) Категорически запрещается вставлять между трактором и прицепом чтобы использовать управление извне для подъема (Рис. 3).
- 6) Строго запрещено находится между тягачом и сцеплением (Рис. 3) при работающем двигателе и кардане. Можно находиться только после установки стояночного тормоза и установки под колеса стопоров нужных размеров.
- 7) Сцепление основного оборудования трактора влечет за собой различное распределение веса на оси. Для равномерного распределения веса на оси советуем установить в передней части трактора противовес. Проверить соответствие рабочих характеристик трактора весу сеялки, крепящейся при помощи трехосной навески. В случае сомнений, обращаться к Производителю трактора.
- 8) Соблюдать максимальную предусмотренную для осей нагрузку, общий перемещаемый вес, правила транспортировки и правила дорожного движения.

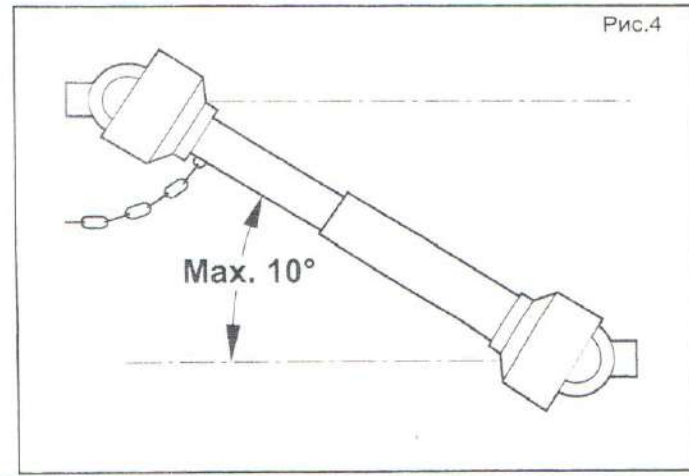
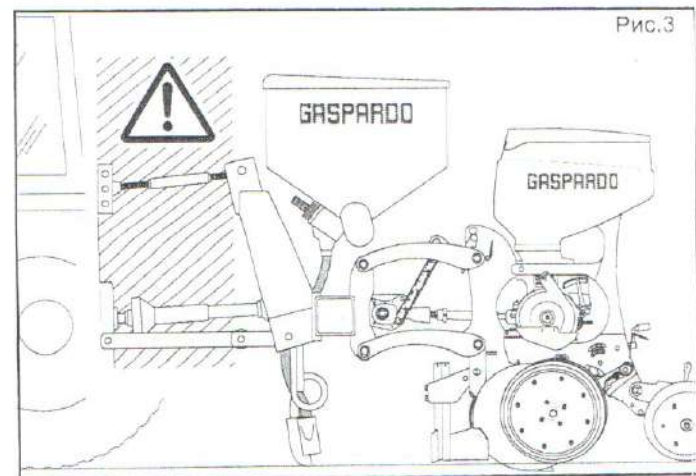
Движение на дороге

- 1) Для движения на дорогах следует придерживаться правил дорожного движения, принятых в стране.
- 2) Все детали должны быть оснащены соответствующими знаками и защитой.
- 3) Никогда не забывайте, что на процесс управления и торможения влияет состояние дороги, а также изношенное или выработанное оборудование.
- 4) При поворотах обращайте внимание на действие центробежной силы, зависящей от расположения центра тяжести, наличия оснастки, а также на дорогу и участки с уклоном.
- 5) Для транспортировки отрегулировать и зафиксировать боковые ручки подъема трактора; проконтролировать, чтобы крышки емкостей с семенами и смазочными материалами были плотно закрыты; заблокировать рычаг управления гидравлического подъемника; поднять и присоединить элементы сеялки (см. гл. 4.6.5).
- 6) Транспортировка по дорогам должна осуществляться с пустыми резервуарами и со скоростью не выше 25 км/ч.
- 7) При перемещении вне рабочей зоны оборудование должно находиться в транспортировочном состоянии. Также необходимо отсоединить все гидравлические соединения тягача.

- 8) По требованию Фирма-Производитель поставляет таблички и знаки габаритных размеров.
- 9) Осветительные и предупредительные устройства должны быть дополнительно установлены на перемещаемой прицепной или полуприцепной оснастке при соблюдении правил дорожного движения страны, в том случае, когда из-за габаритов оснастки закрыты предупредительные и осветительные устройства трактора. Убедиться, что фары исправно функционируют.

Карданный вал

- 1) Применяемая оснастка управляется только карданным валом, оснащенным необходимыми системами безопасности в случае перегрузки и постоянными системами безопасности.
- 2) Использовать только предусмотренный Производителем карданный вал.
- 3) Установка и демонтаж карданного вала осуществляются только при выключенном двигателе.
- 4) Тщательно контролировать правильную сборку и устройства безопасности карданного вала.
- 5) Блокировать вращение защиты карданного вала специальной цепью.
- 6) Тщательно предохранять карданный вал во время транспортировки и работы.
- 7) Часто и регулярно контролировать систему защиты карданного вала; система всегда должна быть в превосходном состоянии.
- 8) Перед запуском вала передачи мощности, проверить соответствие числа оборотов указанному на нанесенном на оборудование рисунке числу.
- 9) Перед запуском вала передачи мощности, проверить, чтобы в зоне работы не было людей или животных; проконтролировать, чтобы выбранный режим соответствовал разрешенному. Никогда не превышать максимально предусмотренный уровень.
- 10) Внимательно следить за вращающимся карданом.
- 11) Не запускать вал передачи мощности, если двигатель остановлен или синхронизирован с колесами.
- 12) Отключать вал передачи мощности, когда карданный вал превышает угол 10 градусов (рис. 4), и когда вал не будет использоваться.
- 13) Чистить и смазывать карданный вал только при отключенном вале передачи мощности, остановленном двигателе, включенном стояночном тормозе и вынутым ключе зажигания.
- 14) Если карданный вал не используется, установить его на специальную подставку.
- 15) После демонтажа карданного вала, установить защитный кожух на вал передачи мощности.



Безопасность при работе с гидравликой

- 1) Во время соединения гидравлических труб с гидравлической установкой трактора, проверьте, чтобы гидравлические установки действующей машины и трактора не находились под давлением.
- 2) При гидросоединении трактора и действующей машины, розетки и вилки должны иметь различные цвета с тем, чтобы исключить их неправильное использование. Неправильное их соединение может привести к аварии.
- 3) Гидравлическая установка находится под высоким напряжением; при поиске мест утечки, для предупреждения аварии, используйте соответствующие вспомогательные инструменты.
- 4) Не производите поиск утечки масла руками или пальцами. Масло, вытекаемое из маленьких отверстий может оставаться незамеченным
- 5) Во время передвижения по дороге, гидравлические соединения между трактором и действующей машиной должны быть отсоединены и зафиксированы в специальных суппортах.
- 6) Никогда не используйте растительные масла. Это может привести к повреждению прокладок цилиндров.
- 7) Рабочее давление гидродинамических установок должно быть в пределах от 100бар до 180бар.
- 8) Воспрещается превышать предусмотренное давление гидродинамической установки.
- 9) Проконтролировать быстроразъёмные муфты сцепления, могут наблюдаться повреждения компонентов установки.
- 10) Утечка масла под высоким давлением может нанести серьёзные повреждения коже и вызвать инфекции. В этом случае обратиться к врачу. Несвоевременное оказание медицинской помощи по обработке раны приводит к возникновению аллергии и инфекции. Поэтому категорически запрещено заносить или устанавливать гидродинамические компоненты в кабине трактора. Все компоненты установки должны быть смонтированы в соответствии с нормами, во избежание нанесения ущерба при использовании оборудования.
- 11) Перед началом работ по техобслуживанию, выключить двигатель трактора, разрядить давление, произвести необходимые гидравлические команды во всех позициях.

Безопасность и техобслуживание

Во время операций по работе или техобслуживанию использовать надлежащие средства индивидуальной защиты (напр.):



Комбинизон Перчатки Обувь Очки Каска или шлем

- 1) Не производить технические работы и чистку, не разъединив вал передачи мощности, не остановив двигатель, не включив тормоз, и подклинив колеса деревянными или каменными подкладками соответствующих размеров.
- 2) Периодически контролировать затяжку винтов и гаек; в случае необходимости подтянуть. Для выполнения этой операции использовать динамометрический ключ и соблюдать размер 52Nm для винтов M10, класс прочности 8.8, и 142Nm для винтов M14, класс прочности 8.8 (таб. SV1).
- 3) Во время работ по монтажу, обслуживанию, чистке, сборке и т. д. приподнять машину и принять все необходимые меры предосторожности.
- 4) Запасные части должны отвечать требованиям Производителя. **В случае замены использовать только оригинальные комплектующие.**

Таблице SV1

D x шаг (мм)	Отдел устройства St (мм2)	4,8		5,8		8,8		10,9		12,9	
		Пред. зап. F kN	Момент M Nm	Пред. зап. F kN	Момент M Nm	Пред. зап. F kN	Момент M Nm	Пред. зап. F kN	Момент M Nm	Пред. зап. F kN	Момент M Nm
3 x 0,5	5,03	1,2	0,9	1,5	1,1	2,3	1,8	3,4	2,6	4	3
4 x 0,7	8,78	2,1	1,6	2,7	2	4,1	3,1	6	4,5	7	5,3
5 x 0,8	14,2	3,5	3,2	4,4	4	6,7	6,1	9,8	8,9	11,5	10,4
6 x 1	20,1	4,9	5,5	6,1	6,8	9,4	10,4	13,8	15,3	16,1	17,9
7 x 1	28,9	7,3	9,3	9	11,5	13,7	17,2	20,2	25	23,6	30
8 x 1,25	36,6	9,3	13,6	11,5	16,8	17,2	25	25	37	30	44
8 x 1	39,2	9,9	14,5	12,2	18	18,9	27	28	40	32	47
10 x 1,5	58	14,5	25,6	18	33	27	50	40	73	47	86
10 x 1,25	61,2	15,8	28	19,5	35	30	53	43	78	51	91
12 x 1,75	84,3	21,3	46	26	56	40	86	59	127	69	148
12 x 1,25	92,1	23,8	50	29	62	45	95	66	139	77	163
14 x 2	115	29	73	36	90	55	137	80	201	94	235
14 x 1,5	125	32	79	40	98	61	150	90	220	105	257
16 x 2	157	40	113	50	141	76	214	111	314	130	368
16 x 1,5	167	43	121	54	150	82	229	121	336	141	393
18 x 2,5	192	49	157	60	194	95	306	135	435	158	509
18 x 1,5	216	57	178	70	220	110	345	157	491	184	575
20 x 2,5	245	63	222	77	275	122	432	173	615	203	719
20 x 1,5	272	72	248	89	307	140	482	199	687	233	804
22 x 2,5	303	78	305	97	376	152	529	216	843	253	987
22 x 1,5	333	88	337	109	416	172	654	245	932	286	1090
24 x 3	353	90	383	112	474	175	744	250	1060	292	1240
24 x 2	384	101	420	125	519	196	814	280	1160	327	1360

3.0 ОПИСАНИЕ СЕЯЛКИ

Сеялка точного высева «MTR» является сельскохозяйственной машиной, адаптированной для точного высева семян, для многопрофильной работы со всеми типами семян на обрабатываемых в соответствии с установленными методами участках или на частично обработанных участках с растительными остатками. Пневматическая сеялка может также использоваться для удобрения участка и для предупредительной антипаразитной обработки. Данное сельскохозяйственное оборудование может работать только при посредстве карданного вала за счет мощности сельскохозяйственного трактора, оборудованного трехточечной навеской. В настоящее время сеялка серии «MTR» производится в нескольких версиях на основе шасси, к которому добавляются необходимые приспособления группы микрогранулятора и/или распределителя обычных удобрений. Помимо этого указанные приспособления могут быть оснащены различными моделями электронных инструментов контроля посева и контроля вспашки засеваемой площади (Га).



ВНИМАНИЕ

Сеялки предназначены, исключительно, для указанного применения. Рекомендуемая скорость работы от 6 до 8 км/час. Транспортировка машины по дороге должна осуществляться при пустых резервуарах и на максимальной скорости 25 км/час. Любое иное использование, не предусмотренное в данном Руководстве, может привести к повреждению машины и создать опасные условия для оператора. Машина предназначена для профессионального применения и должна использоваться, исключительно, персоналом, заранее обученным, подготовленным и уполномоченным, а также владеющим водительскими правами.

ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Машина была произведена для дозирования и разбрасывания сортов семян, представленных в продаже.
- Машина предназначена для профессионального пользования, управлять ею разрешается только специализированным операторам.
- Машина должна управляться только одним оператором.
- Машина предназначена для применения только в сельско-хозяйственной отрасли.

В использование входят также соответствия:

- соблюдение всех указаний настоящего Руководства;
- выполнение операций по проверке и техобслуживанию, приведенные в настоящем Руководстве;
- использование только оригинальных запчастей GASPARDO.

Покупатель должен убедиться, чтобы квалифицированный персонал, используемый машину для обычной работы, был соответственно обучен и продемонстрировал компетентность при выполнении своих обязанностей, заботясь, как о собственной безопасности, так и о безопасности третьих лиц.

Правильная работа машины зависит от её правильного использования и обслуживания. Во избежание случайностей, которые могут нанести вред при использовании машины и сократить срок её службы, советуем вам детально соблюдать все инструкции. Мы представляем любую информацию о правильном использовании машины, а также даём все необходимые инструкции и советы по её обслуживанию. Необходимо соблюдать все инструкции, приведенные в этом Руководстве, **т.к. Фирма-Производитель снимает с себя любую ответственность, в случае небрежного обращения или несоблюдения указанных норм.** Фирма-Производитель остаётся в вашем полном распоряжении и гарантирует непосредственную техническую помощь, а также предоставление всей информации, необходимой для правильной работы и обеспечения наивысшей производительности машины. За повреждения, возникшие при несоответствующем использовании, ответственность лежит только на пользователе.



ВНИМАНИЕ

Машина должна использоваться, исключительно, квалифицированным персоналом Клиента. Оператор должен быть оснащен необходимыми средствами индивидуальной защиты (защитная обувь, защитная рабочая одежда, перчатки и т. д.).

Предупреждения при использовании.

Ниже приведены главные предупреждения при использовании оборудования:

- проверить, что на обрабатываемой почве нет камней или валунов;
- убедиться, чтобы на обрабатываемом участке не было металлических компонентов любого типа и, в особенности, сеток, проводов, тросов, цепей, труб и т.д..

3.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	U.M.	MTR							
		6	4	5	8	6	7	8	12
Макс. количество рядов	[К.-во]	6	4	5	8	6	7	8	12
Междурядье	[см]	45	75	75	75	75	60	75	45
Ширина транспортировки	[м]	2,50	2,80	3,50	4,20	4,40	4,40	5,80	5,80
Объем бункера семян	[л]	36	36	36	36	36	36	36	36
Объем бункера удобрений	[л]	160x2	160x2	200x2	200x2	280x2	280x2	160x4	160x4
Отбор мощности	[об./мин.]	540	540	540	540	540	540	540	540
Вес (*)	[кг]	940	800	920	1230	1050	1130	1360	2020
Рабочая скорость (мах)	[Км/ч]	6-8							
Определение шума при холостом режиме (**)	[dB]	$(L_{VA} = 112,7) - (L_{PA} = 91,7)$							
Шины	[тип]	5.00-15		6.50/80-15			7.50-15		
Давление накачивания шин	[бар-(пси)]	2.2 - (32)		2.4 - (35)			3.25-(47)		
ХАРАКТЕРИСТИКИ, ТРЕБУЕМЫЕ ОТ ТРАКТОРА									
Требуемая мощность	[л.с.-(квт)]	80-(59)	70-(51)	80-(59)	80-(59)	90-(66)	90-(66)	100-(74)	100-(74)
Сцепление с трактором (класс)	[К.-во]	II							
Напряжение батареи	[V]	12							
Гидравлические распределители (мин.)	[К.-во]	1							
Давление насоса тратора (макс.)	[бар]	180							

(*) без разбрасывателя удобрений и микрогранулятора.

(**) LWA = Уровень звуковой мощности, производимый машиной (оценена A):

LpA = Уровень непрерывного эквивалентного звукового давления (оценена A) на "месте оператора".

Технические данные и указанные модели носят указательный характер. Фирма оставляет за собой право на их изменение без предупреждения.

3.2 ОБЩИЙ ВИД (Рис. 5)

- | | |
|--|--|
| 1 Разметочный диск; | 12 Кардан сеялки; |
| 2 Резервуар для удобрений; | 13 Опора; |
| 3 Вытяжной насос; | 14 Шасси; |
| 4 Вакуумметр; | 15 Идентификационная табличка; |
| 5 Распределитель воздуха; | 16 Регулятор внесения гранул (Минимакс); |
| 6 Емкость для семян; | 17 Управление разметкой; |
| 7 Регулятор глубины сева; | 18 Вал передачи мощности; |
| 8 Колеса прессования; | 19 Кронштейн карданного вала; |
| 9 Ведущее колесо распределителя семян и удобрений; | 20 Разрыхлитель; |
| 10 Распределитель семян; | 21 Емкость для микрогранул; |
| 11 Разрыхлитель дисковой сеялки; | 22 Колесо глубины. |

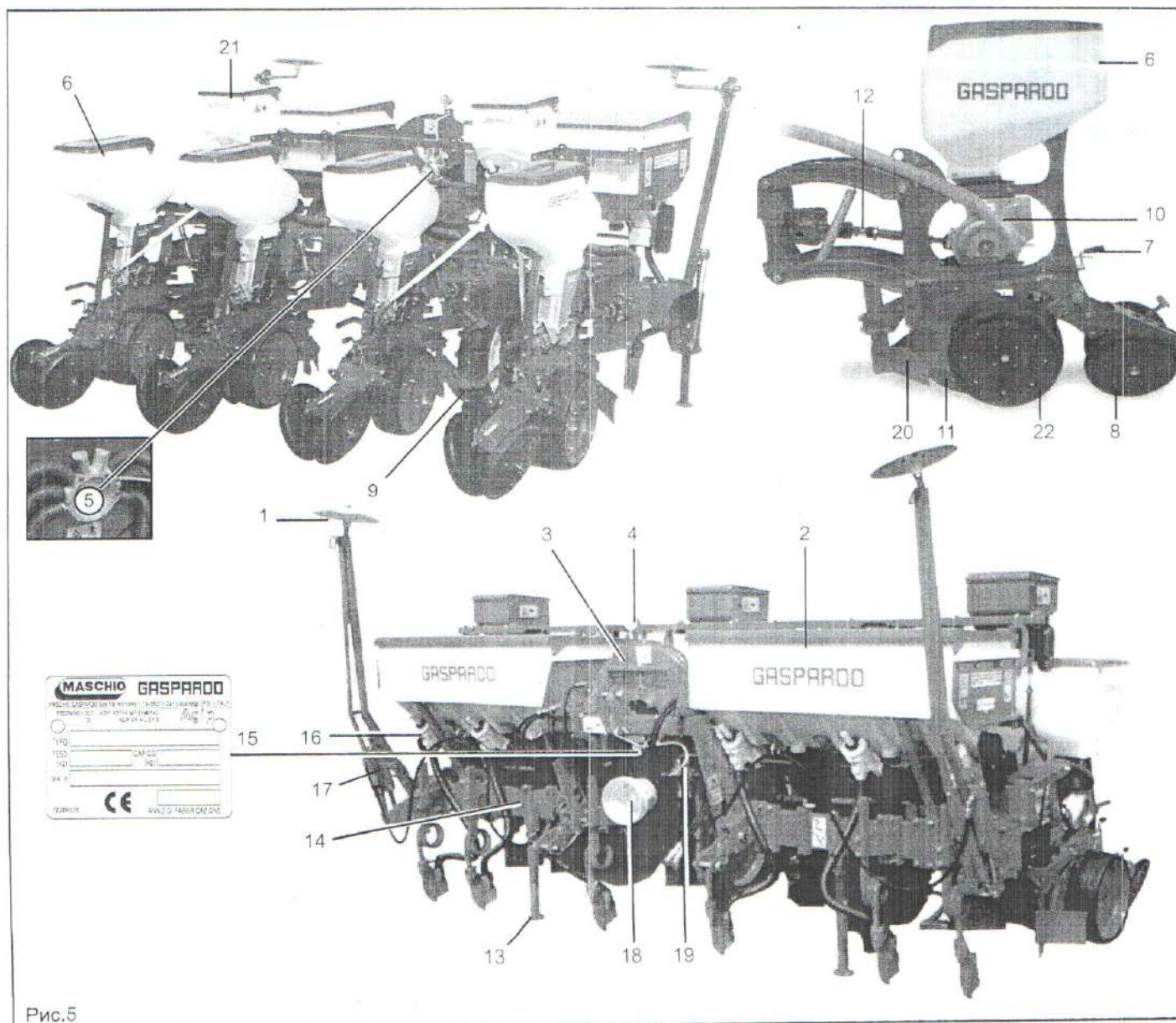


Рис.5

3.3 ПОГРУЗОЧНО-РАЗГРУЗОЧНЫЕ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ

Покупатель обязан применять все указания, предусмотренные директивами ЕЭС 391/89 и 269/90, согласно которым, должны производиться последующие модификации, связанные с риском для персонала, назначенного на проведение погрузочно-разгрузочных операций вручную.

Во время операций по перемещению, использовать соответствующие средства индивидуальной защиты:

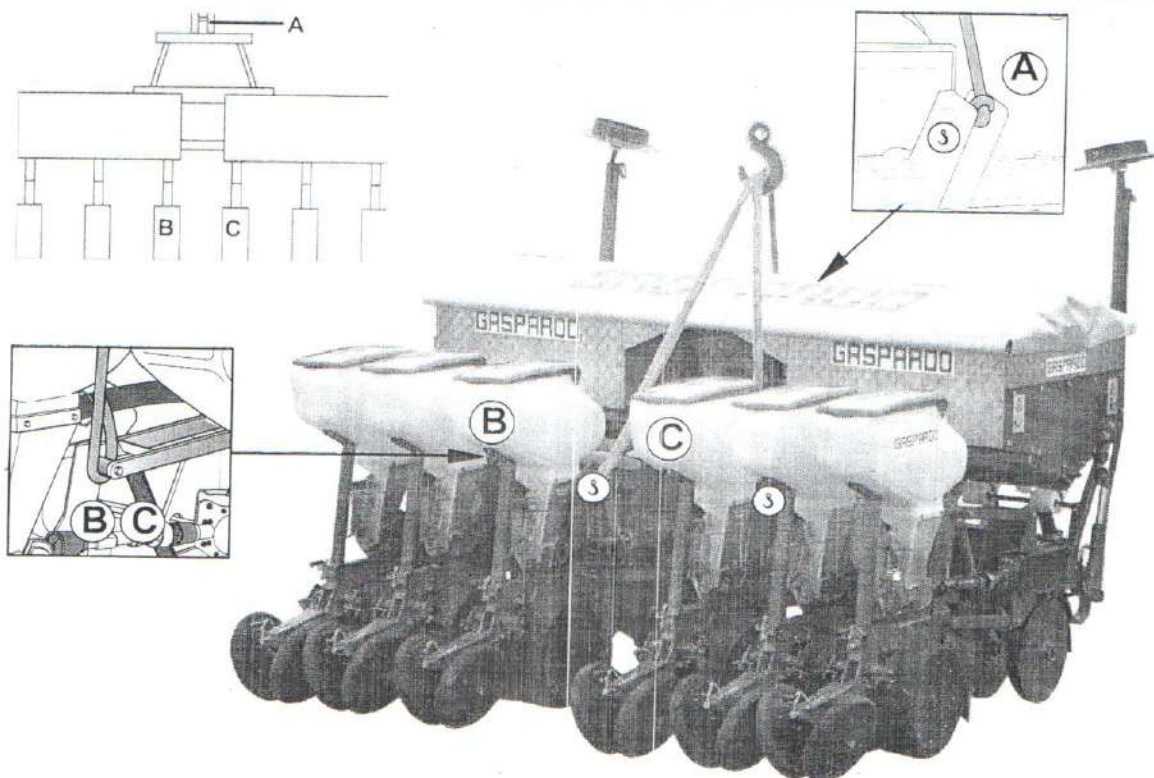


Комбинизон Перчатки Обувь Шлем

В случае перемещения машина поднимается за установленные скобы при помощи крюка и тканевого каната талью или специально предназначенным краном достаточной мощности (Рис. 6). Данная операция, в виду особой опасности, должна выполняться подготовленным и ответственным персоналом. Масса машины указана на идентификационной табличке (Рис. 1). Натянуть трос для нивелировки машины.

Точки подцепления отмечены графическим символом «крюк» (13, Рис. 2). Прикрепить машину в точках: А, В и С.

Рис.6



ВНИМАНИЕ

- Упаковочный материал (палеты, картон и т. д.) перерабатывается на специализированных предприятиях, как предусмотрено действующими нормативами.
- При поднятии частей, составляющих машину, запрещается производить анкеровку за движущиеся или слабые части, такие как картер, кабелепровод, пневматические части и т. д..
- Запрещено находиться под подвешенными грузами; запрещено приближаться к зоне работы посторонним людям; обязательно использовать защитную одежду, защитную обувь, защитные перчатки и защитную каску.

4.0 ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Для достижения высоких рабочих показателей оборудования, тщательно выполняйте следующие инструкции.



ВНИМАНИЕ

Все операции по обслуживанию, регулировке и подготовке к работе должны осуществляться при отключенном вале отбора мощности трактора, машина должна быть установлена на земле на специальных опорах, трактор остановлен, блокирован, ключ зажигания вынут.

4.1 СЦЕПЛЕНИЕ С ТРАКТОРОМ

Машина может быть прикреплена к любому тягачу, оснащённому универсальной трехточечной навеской.



ОПАСНО

Сцепление с тягачом очень опасная операция. Будьте внимательны и следуйте инструкциям.

4.1.1 HOOKING

Правильное положение тягач / машина достигается при таком расстоянии, чтобы универсальный шарнир оставался ослабленным на 5-10 см по отношению к положению полного закрытия.

Теперь, выполнить следующие действия:

- 1) Прикрепить штанги подъемника за соответствующие штыри (1, Рис.7). Заблокировать штифтами до щелчка.
- 2) Соединить с третьей высшей точкой (2, Рис.8); заблокировать стержень соответствующим штифтом; при помощи регулирующей растяжки (3, Рис.8) сеялку установить на землю перпендикулярно (Рис. 8).
- 3) Заблокировать параллели трактора от движения по горизонтали при помощи соответствующих стабилизаторов, исключив, таким образом, покачивание боковых частей оборудования. Проконтролировать, чтобы кронштейны подъема трактора находились на той же высоте от земли.
- 4) Отрегулировать высоту подъема кронштейнов трактора:
 - а) В рабочем положении отрегулировать ход кронштейнов подъема трактора, таким образом, чтобы гарантировать сеялке достаточное колебание в направлении вниз; так как в противном случае при падении в засеваемую почву, может выявляться неровное распределение семян, вызванное скольжением колёс передачи сеялки (потеря сцепления с грунтом).
 - б) При транспортировке отрегулировать кронштейны таким образом, чтобы сеялка не касалась почвы.
- 5) Правильно соединить гидродинамические трубы с распределителем трактора, следуя указанию, находящемуся на каждой трубе (Рис.9).
- 6) Соединить карданный вал и убедиться, что он полностью заблокирован на валу передачи скорости (Рис.10). Проверить свободное вращение защиты и закрепить её специальной цепью.

During the work, regularly check that the equipment is perpendicular.

ВНИМАНИЕ: При транспортировке сеялки всегда соблюдайте указания Производителя.

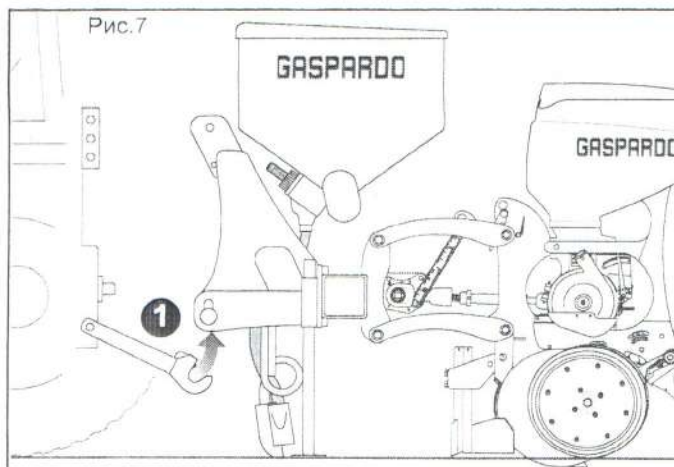


Рис.7

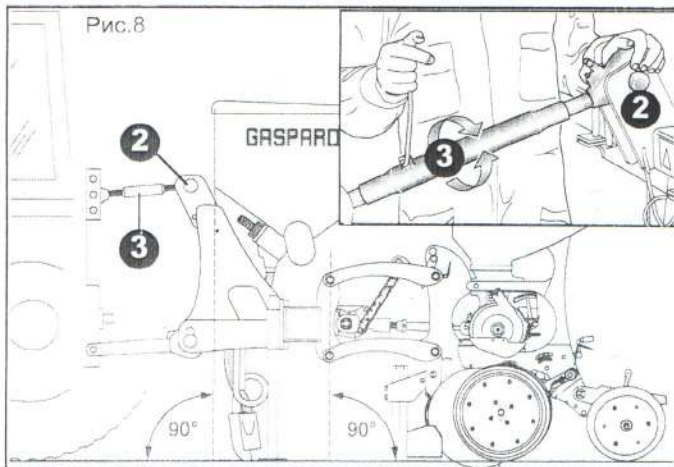


Рис.8

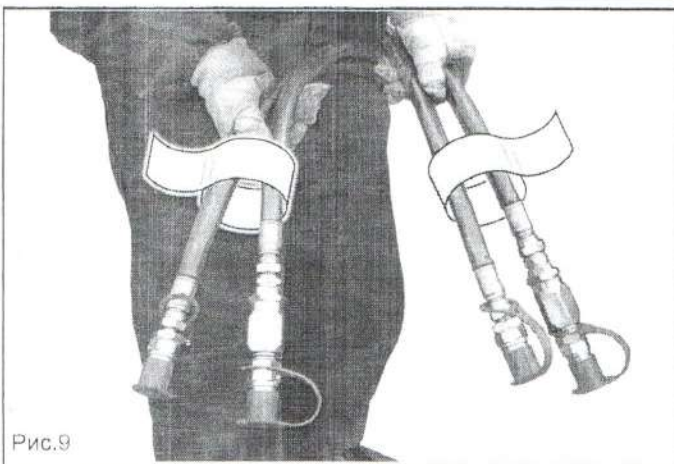


Рис.9

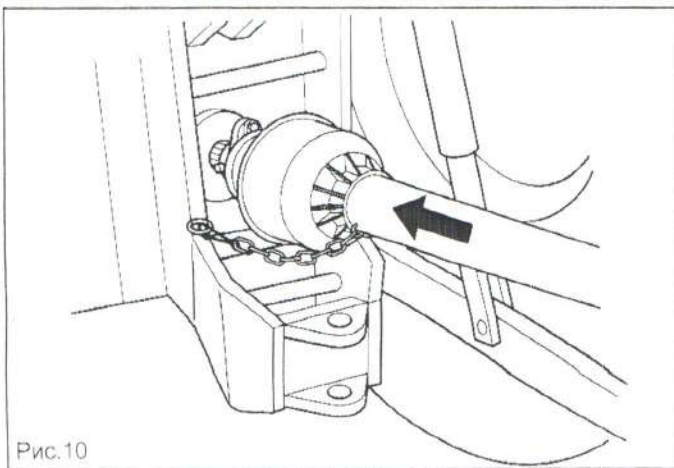


Рис.10

4.1.2 ОТСОЕДИНЕНИЕ СЕЯЛКИ ОТ ТРАКТОРА



ОПАСНОСТЬ

Отсоединение сеялки от трактора является очень опасной операцией. Соблюдать особую осторожность при выполнении всей операции, следуя инструкциям.

Для правильного отсоединения сеялки важно работать на горизонтальной поверхности.

- 1) Опустить опорные ножки
- 2) Медленно опустить сеялку, до установления её на землю.
- 3) Отсоединить гидродинамические трубы от распределителей трактора и защитить быстрые соединения специальными колпачками.
- 4) Отсоединить карданный вал трактора и поместить его на предназначенный крюк.
- 5) Ослабить и опустить третью точку, а затем первую и вторую.

4.2 ПОДГОНКА КАРДАННОГО ВАЛА

Поставляемый вместе с машиной карданный вал имеет стандартную длину. Однако, иногда бывает необходимо осуществить его подгонку. В этом случае, перед началом операции, свяжитесь с производителем.



ВАЖНО

- Когда карданный вал выдвинут максимально, две трубы должны совмещаться минимум на 15 см (А, Рис.11). Когда он полностью вставлен, минимально допустимый зазор должен быть 4 см (В, Рис.11)
- При использовании оборудование с другим трактором, необходимо проверить выполнение предыдущего указания и убедиться, что защитный кожух полностью закрывает вращающиеся части карданного вала.



ВНИМАНИЕ

При транспортировке машины всегда соблюдайте указания Производителя.

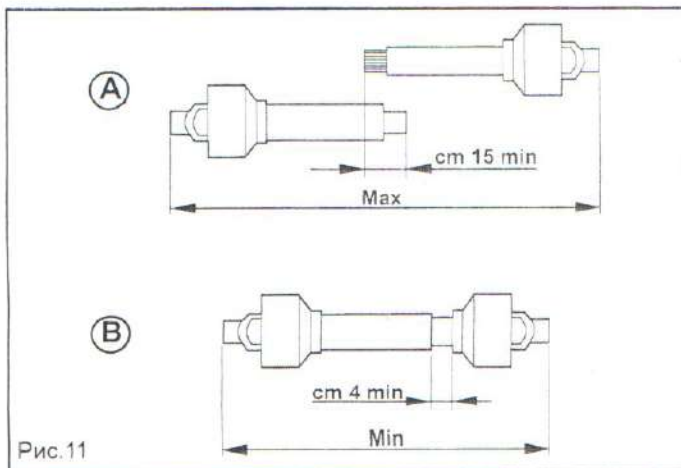


Рис.11

4.3 ОБЕСПЕЧЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ СЕЯЛКИ-ТРАКТОРА

Когда к трактору присоединяется сеялка, которая становится для циркуляции по дорогам интегральной частью, устойчивость комплекса трактор-сеялка может варьироваться, создавая сложности для водителя или работы (скольжение или сбой трактора). Устойчивость обеспечивается за счет установки в передней части трактора значительного количества противовеса. Таким образом, вес, распределяясь на две оси, придает трактору достаточную устойчивость. В целях обеспечения безопасности необходимо соблюдать указания Дорожного кода, предписывающего, что не менее 20 % веса трактора должны приходиться на переднюю ось, и что вес, приходящийся на штанги подъемника, не должен превышать 30% веса трактора. Данные указания обобщены в следующей формуле:

$$Z \geq \frac{[M \times (s1+s2)] - (0.2 \times T \times i)}{(d+i)}$$

Символы имеют следующее значение: (см. Рис. 12)

- M** (кг) Масса полной загрузки на кронштейны подъемника (Вес+Нагрузка, см. гл. 1.3 Идентификация)
- T** (кг) Масса трактора.
- Z** (кг) Общая масса балansa.
- i** (м) Шаг трактора, т.е. горизонтальное расстояние между осями трактора.
- d** (м) Горизонтальное расстояние между барицентром балansa и передней осью трактора.
- s1** (м) Горизонтальное расстояние между точкой нижнего сцепления агрегата и задней осью трактора (агрегат находится на земле).
- s2** (м) Горизонтальное расстояние между барицентром агрегата и точкой нижнего сцепления агрегата (агрегат установлен на земле).

Количество противовеса, применяемого в соответствии с формулой, соответствуют минимально необходимому количеству при передвижении по дороге. Если из-за производительности трактора или для улучшения передвижения сеялки необходимо увеличить приведенное в формуле значение, обратитесь к справочному изданию по тракторам. Если расчетная формула для балansa оказывается негативной, нет необходимости в наложении дополнительного груза. В любом случае учитывая возможности трактора-тягача, для гарантии максимальной устойчивости во время хода, можно установить соответствующее количество грузов. Проверить, что характеристики шин трактора соответствуют нагрузке.

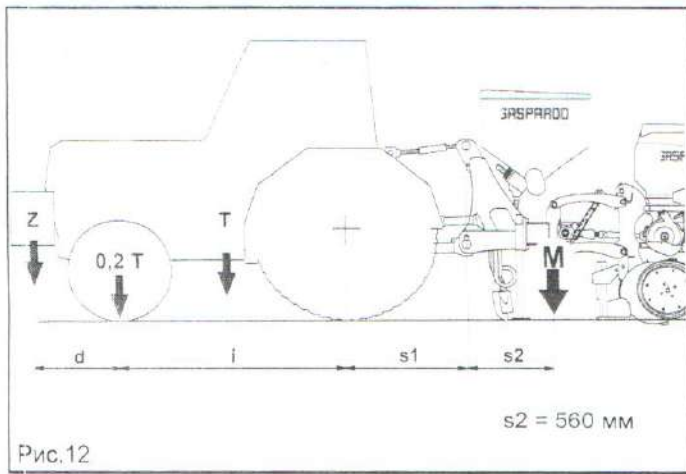


Рис.12

4.4 ПЕРЕВОЗКА ПО ДОРОГЕ

В том случае, если возникнет необходимость транспортировки устройства на длинное расстояние, оно может быть погружено как на железнодорожные вагоны, так и на автомобили. Для данной цели необходимо обратиться к главе «Технические характеристики», чтобы узнать массу и размеры устройства.

Данные параметры очень полезны для контроля возможности прохода в узких зонах. Обычно навесная почвенная фреза поставляется без упаковки и в горизонтальном положении. Поэтому необходимо подобрать подъемную систему с краном и тросами либо цепями соответствующей грузоподъемности, зацепив их в предназначенных и обозначенных символом «крюк» местах (13, Рис. 2).



ОСТОРОЖНО

Прежде чем приступать к осуществлению операций по подъему, необходимо убедиться, что все подвижные части устройства хорошо закреплены. Поднимать навесную почвенную фрезу с крайней осторожностью и передвигать ее медленно, без ударов и резких движений.



ОПАСНОСТЬ

Операции по подъему и транспортировке могут быть очень опасны, если не будут выполняться с максимальной осторожностью: поэтому необходимо отдалить посторонних лиц; вычистить, освободить и определить место перемещения; удостовериться в целостности и пригодности располагаемых устройств; не дотрагиваться до поднятых грузов и находиться на безопасном расстоянии.

Кроме того, необходимо убедиться в том, что данное место освобождено от препятствий и что есть достаточное «место для отступления». Под данным термином понимается свободное и безопасное место, в которое возможно быстро переместиться в случае падения груза. Во избежание возможного сдвига груза, площадка, на которую планируется загружать навесную почвенную фрезу, должна быть горизонтальной.

Необходимо удостовериться, что навесная почвенная фреза, уже загруженная на транспортное средство, хорошо заблокирована в данном положении. Закрепить навесную почвенную фрезу на поверхности, на которой она установлена, при помощи соответствующих тросов, подходящих для массы, которую необходимо заблокировать (смотреть «Технические характеристики» для массы).

Данные тросы должны быть крепко закреплены за устройство и хорошо натянуты в сторону точки зацепления на опорной площадке. Осуществив транспортировку, прежде чем освободить навесную почвенную фрезу от всех креплений, необходимо проверить, что их состояние не составляет угрозы. Затем удалить тросы и приступить к разгрузке при помощи тех же устройств и того же порядка, что и при погрузке.

Транзит и транспортировка по общественным дорогам

При передвижении по общественным трассам необходимо устанавливать задние светоотражательные треугольники, сигнальные габаритные огни, проблесковый маячок и, в любом случае, необходимо согласовать с действующими правилами транспортировки.

Make sure that the machine dimensions during transfer phases allow for safe transport when travelling in subways, along narrow roads, near electrical lines, etc..



ВНИМАНИЕ

Транспортировка по дороге сеялки должна осуществляться при пустых резервуарах и на максимальной скорости 25 км/ч.

Прежде чем выезжать на общественную трассу с прицепленным к трактору навесной почвенной фрезой, необходимо убедиться в наличии и эффективности описанных выше устройств и/либо сигналов медленного транспорта и/либо выступающего груза. Данные индикаторы должны находиться на задней части действующего устройства в хорошо обозримом для внезапно появившегося сзади транспорта месте.

Трактор, используемый для перевозки оборудования, должен соответствовать мощности, приведенной в таблице Технических характеристик, и при необходимости распределить дополнительный вес с помощью балластов, чтобы обеспечить равновесие и устойчивость всему комплексу (Гл. 4.3).

Перемещения вне рабочей зоны должны выполняться, установив оборудование в положение для перевозки:

- Поднять и присоединить элементы сеялки (см. гл. 4.6.5);
- Если предусмотрено, поместить все подвижные части в пределах габаритов транспортного средства и заблокировать их при помощи специальных предохранителей (рамы, кронштейны для указания рядов, диски для указания рядов, и т. д.).
- Выполнять передвижения по дороге с пустыми резервуарами.
- Необходимые принадлежности должны быть обозначены сигналами и защитой при перевозке.

По требованию компания-производитель предоставляет суппорты и таблички для обозначения габаритных размеров.

4.5 ВЫБОР СЕМЯН

4.5.1 РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬ СЕМЯН

В распределителе (Рис. 14) необходимо установить диск (1, Рис. 14), **выбранный в соответствии с размерами семян**, которые не должны входить в отверстие. Именно семена, не прошедшие в отверстия диска попадают на почву. Машина поставляется заказчику с одним установленным на распределителе набором дисков. Фирма - производитель может так же поставить набор дополнительных дисков (Таблица 3, pag. 23).

ЗАМЕНА И РЕГУЛИРОВКА ДИСКОВ



ВАЖНО

Все приведенные в данном параграфе операции должны производиться опытным персоналом, имеющим защитные перчатки, в чистом, не запыленном помещении.

- Сеялка должна быть чистой и сухой, отцепленной от трактора и расположенной устойчиво.
- Если сеялка прицеплена к трактору, отбор мощности должен быть выключен, мотор выключен, ключ зажигания вынут и тормоз позиционирования включен.
- Производить сборку только чистых и неповрежденных деталей.
- Установить диск с выступами (2, Рис. 14) и повернуть по направлению к внутренней части распределителя.
- Если выступы отсутствуют или вдавлены в диск, значит что в распределитель попали посторонние предметы. В этом случае замените диск.
- Крутящиеся полосы не должны превосходить более чем на 1/3 толщину диска.
- Заворачивайте барашковую гайку крышки только вручную (Рис. 15).

Н.В. при замене изношенных дисков рекомендуется произвести также и замену уплотнения крышки.

Выполняемые операции:

- 1) Открутить и вынуть барашковую гайку (Рис. 15).
- 2) Открыть крышку распределителя.
- 3) Снять и заменить диск.
- 4) При необходимости в соответствии с дальнейшими указаниями отрегулировать ограничительную пластину зерна.
- 5) В соответствии с дальнейшими указаниями отрегулировать переключатель.
- 6) Закрывать крышку, закрутить барашковую гайку (Рис.15).
- 7) В соответствии с дальнейшими указаниями отрегулировать переключатель.

ЗАМЕНА УПЛОТНЕНИЯ КРЫШКИ

Периодически контролируйте равномерность износа по всей длине поверхности уплотнения крышки распределителя (А, Рис. 16).

Уплотнение должно быть заменено до того как поверхность «А» (Рис. 16), подвергаясь износу в результате работы диска достигнет поверхности «В». Кроме того, необходимо проверять, чтобы на поверхности «А» не было следов, образованных диском.

ВЫТАЛКИВАТЕЛЬ СЕМЯН

Использовать выталкиватель семян светло-серого цвета (С, Рис. 17) для семян маленького размера со средним диаметром меньше 3,5 мм (пример: сахарная свекла).

Использовать выталкиватель семян черного цвета (D, Рис. 17) для семян среднего размера со средним диаметром от 3,5 до 7 мм (пример: кукуруза).

Снять выталкиватели для семян со средним диаметром больше 7 мм.

Открутите винты (1, Рис. 17) снимите выталкиватель (2).

Монтаж: Установите выталкиватель (2), как показано на Рис. 17. Держа прижатым к краю соответствующего гнезда (3 Рис. 17), заблокировать при помощи прилагаемого винта (1). Винт монтируется только в сторону, указанную на рисунке. Не используйте прокладок между выталкивателем и гнездом. Проверьте, чтобы выталкиватель семян прилегал к диску посева и чтобы не было интерференции между ними. Заменить выталкиватель семян, когда появятся видимые признаки износа и когда диск поврежден или деформирован.

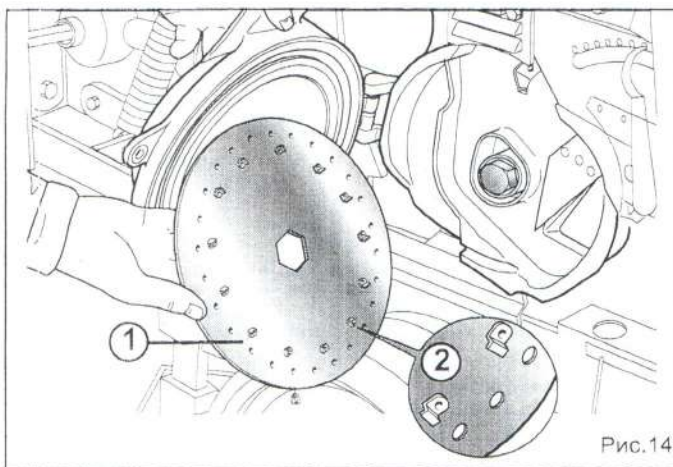


Рис.14

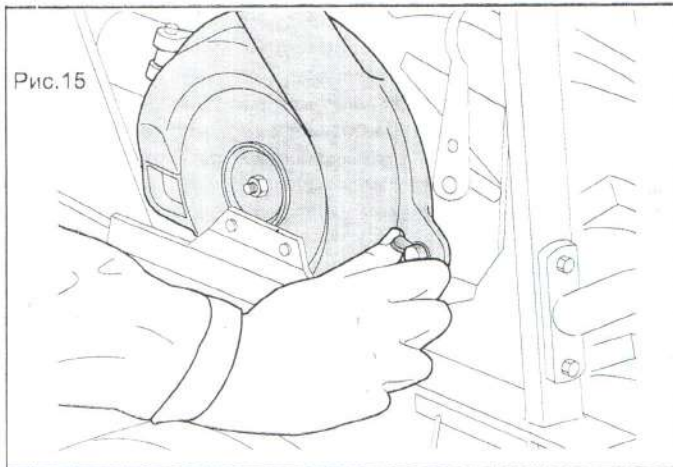


Рис.15

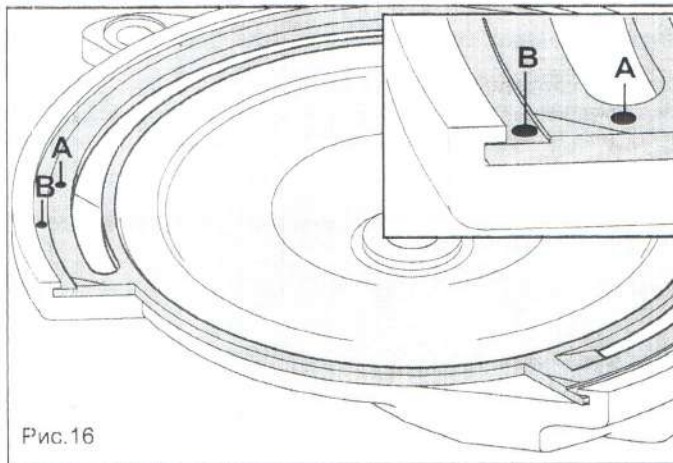


Рис.16

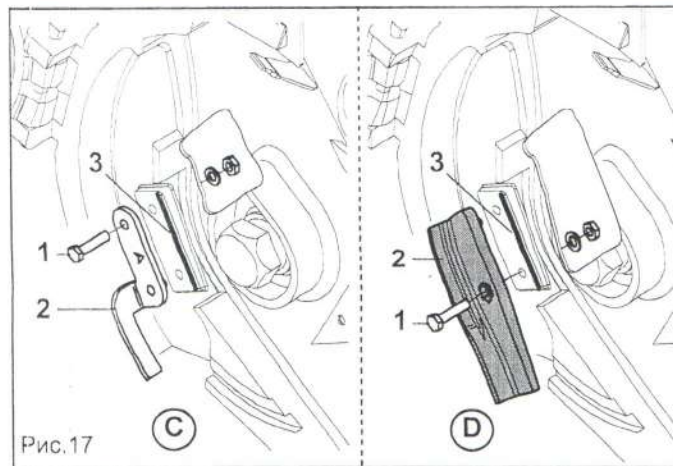


Рис.17

РЕГУЛИРОВКА СЕЛЕКТОРА

Перестановка стрелки (1, Рис. 18) указателя (2, Рис. 18), соприкасающегося с диском на уровне отверстия, обеспечивает выпадение лишних семян. Регулировка переключателя путем снижения номера для мелких семян (А, Рис. 18) и повышения номера для более крупных семян (В, Рис. 18) осуществляется для каждого типа семян и для каждого типа дисков.

Отрегулировать селектор, проверив через прозрачную решетку (Рис. 19), что в диске имеется только одно зерно в отверстии.

ВАЖНО: переключатель не регулирует расход воздуха распределителя.

РЕГУЛИРОВКА ОГРАНИЧИТЕЛЬНОЙ ПЛАСТИНЫ

Ограничительная пластина (1, Рис. 20) имеет три положения и регулирует размер входного отверстия. (2, Рис. 20) таким образом, чтобы семена не высыпались при переполнении. Данная регулировка особенно необходима при работе на крутосклонных участках или при работе с очень мелкими семенами. При работе с очень мелкими семенами необходимо заменить стандартную пластину специальной для мелких семян.

Код заказа запасных частей: G22270133.

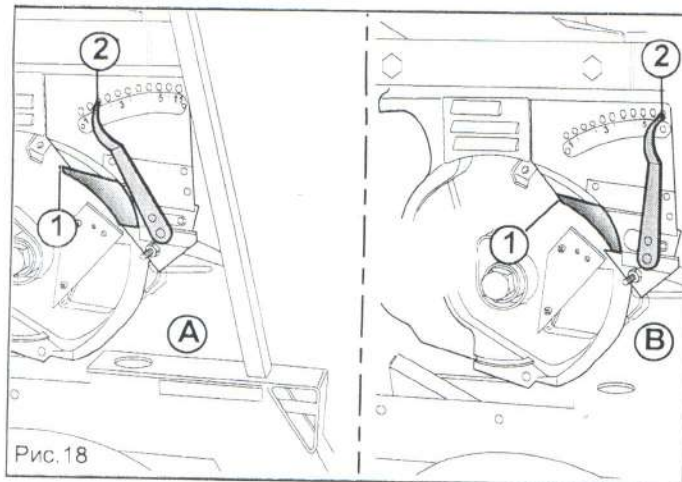


Рис. 18

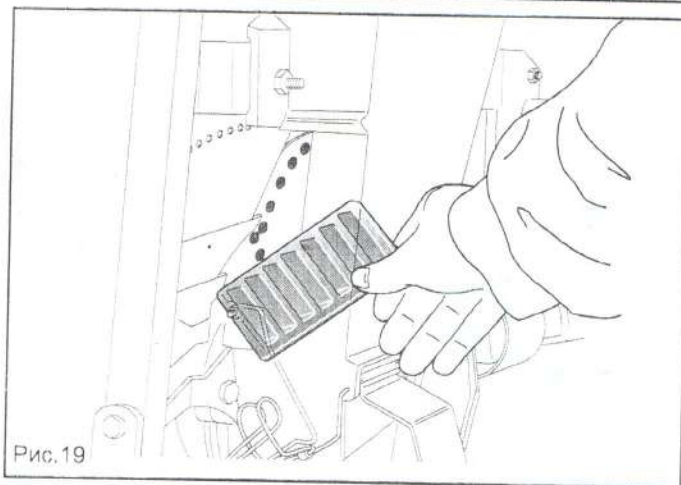


Рис. 19

4.5.2 ВЫТЯЖНОЙ НАСОС

Внутри распределителя вытяжкой (Рис. 21) создается вакуум, и семена втягиваются через отверстия дисков.

Важную роль для правильной работы вытяжки, а соответственно и для правильного внесения семян играет натяжение ремня, а также его повреждение. **Правильно натянутый ремень должен прогибаться под давлением руки.**



ВНИМАНИЕ

Перед выполнением указанных ниже операций проверьте, чтобы кардан не был соединен с валом передачи мощности.

Проверка ремней:

- Снимите защитный кожух;
- Отпустите винты (1, Рис. 21);
- Открутите гайки (2, Рис. 21);
- Если ремень изношен, замените его (4, Рис. 21);
- Подтягивая винты (3, Рис. 21), натяните ремень;
- Затяните все винты и установите на место картер.

Вакуумметр

Вакуумметр (5, Рис. 21) измеряет вакуум, а также указывает значение разрежения от 0 до -100 мбар. Средние значения для всасывания крупных семян -55 ч -60 мбар, для маленьких семян -40 ч -45 мбар.

Соблюдать указанное количество оборотов отбора мощности. При необходимости снять стекло вакуумметра и прочистить легкой струей воздуха или тряпочкой. Если необходимо обнулить индикатор вакуумметра, следует снять стекло и с помощью отвёртки, выполнить действия, показанные на Рисунке 21 (6).

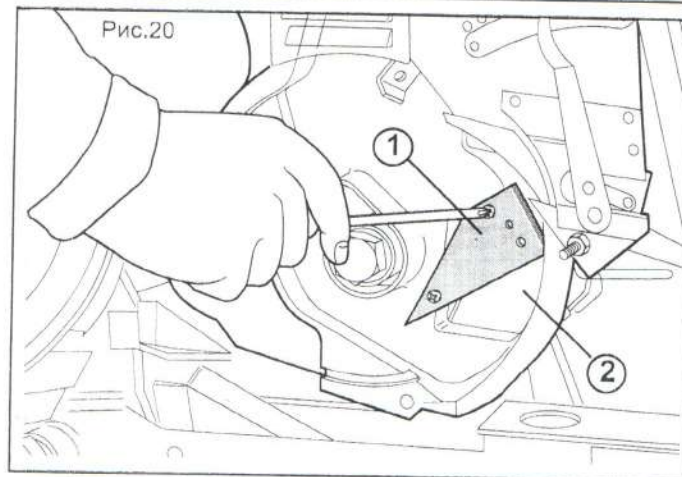


Рис. 20

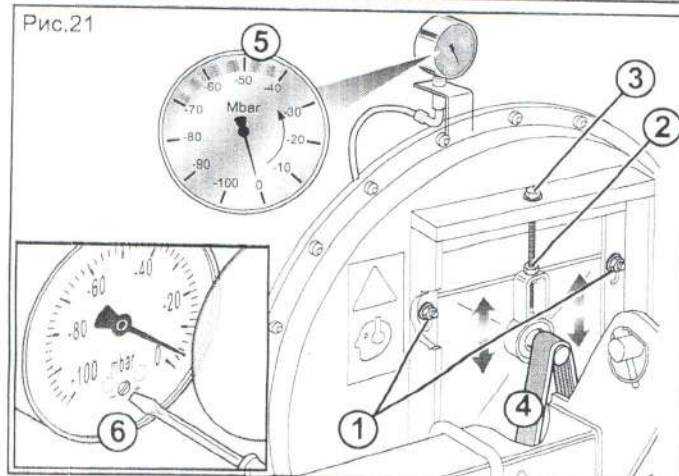


Рис. 21

4.5.3 РЕГУЛИРОВКА РАСПРЕДЕЛЕНИЯ

ТАБЛИЦА РАСХОДА СЕМЯН

Таблице 2

	Межурядье см - Lățime de lucru, cm - Sortközötti távolság cm - Vzdálenost mezi řádky cm - Міждзюр'ядзіце см						
	45	50	65	70	75	80	85
Код-но семан на га - Nr. semințe pe ha - Magok száma hektáronként - Póbet semen /ha - II. Nasion na ha	181.300	163.200	125.500	116.600	108.800	102.000	96.000
12.25	176.300	158.700	122.000	113.300	105.700	99.200	93.300
12.60	172.900	155.600	119.700	111.100	103.700	97.200	91.500
12.85	167.000	150.300	115.600	107.400	100.200	93.900	88.400
13.30	165.200	148.600	114.300	106.200	99.100	92.900	87.400
13.45	164.500	148.100	113.900	105.800	98.700	92.500	87.100
13.50	158.700	142.800	109.800	102.000	95.200	89.200	84.000
14.05	156.200	140.800	108.300	100.500	93.800	88.000	82.600
14.20	150.600	136.500	104.200	96.800	90.300	84.700	79.700
14.75	149.100	134.200	103.200	95.800	89.400	83.800	78.900
14.90	148.600	133.700	102.900	95.500	89.100	83.600	78.600
14.95	143.800	129.400	99.500	92.400	86.200	80.900	76.100
15.45	142.800	128.600	98.900	91.800	85.700	80.300	75.600
15.55	140.100	126.100	97.000	90.100	84.100	78.800	74.200
15.85	138.000	124.200	95.500	88.700	82.700	77.600	73.000
16.10	133.600	121.200	92.100	86.500	80.700	75.700	71.200
16.50	133.000	119.700	91.200	85.500	79.800	74.800	70.400
16.70	129.500	116.600	89.700	83.200	77.700	72.800	68.500
17.15	126.900	114.200	87.900	81.600	76.100	71.400	67.200
17.50	126.200	113.600	87.400	81.100	75.700	71.000	66.800
17.60	122.400	110.100	84.700	78.700	73.400	68.900	64.800
18.15	120.400	108.400	83.300	77.400	72.200	67.700	63.700
18.45	120.100	108.100	83.100	77.200	72.000	67.500	63.500
18.50	116.000	104.400	80.300	74.500	69.600	65.200	61.400
19.15	116.000	103.300	79.500	73.800	68.800	64.500	60.700
19.35	114.500	103.000	79.200	73.600	68.700	64.400	60.600
19.40	110.200	99.200	76.300	70.800	66.100	62.000	58.300
20.15	109.700	98.700	75.900	70.500	65.800	61.700	58.000
20.25	108.900	98.000	75.400	70.000	65.300	61.200	57.600
20.40	105.000	94.500	72.700	67.500	63.000	59.100	55.600
21.15	104.000	93.600	72.000	66.900	62.400	58.800	55.100
21.35	103.500	93.200	71.700	66.500	62.100	58.200	54.800
21.45	100.300	90.200	69.400	64.400	60.100	56.400	53.100
22.15	99.600	89.600	68.600	64.000	59.700	56.000	52.700
22.30	97.800	88.100	67.700	62.900	58.700	55.000	51.800
22.70	95.700	86.200	66.300	61.500	57.400	53.800	50.700
23.20	93.700	84.300	64.900	60.200	56.200	52.700	49.600
23.70	92.500	83.300	64.100	59.500	55.500	52.000	49.000
24.00	88.300	79.500	61.100	56.700	53.000	49.700	46.700
25.15	88.000	79.200	60.900	56.500	52.700	49.500	46.500
25.25	83.800	75.400	58.000	53.900	50.300	47.100	44.300
26.50	79.900	71.900	55.300	51.300	47.900	44.900	42.300
27.80	79.600	71.600	55.100	51.200	46.700	44.800	42.100
27.90	75.800	68.200	52.100	48.700	45.400	42.600	40.100
29.30	72.300	65.100	50.100	46.300	43.200	40.500	38.300
30.70	72.000	64.800	49.800	46.000	43.000	40.300	38.100
32.10	69.200	62.300	47.900	44.500	41.500	38.900	36.600
32.70	67.900	61.100	47.000	43.600	40.700	38.200	35.900
34.50	64.400	57.900	44.500	41.400	38.600	36.200	34.000
36.25	61.200	55.100	42.400	39.400	36.700	34.400	32.400
38.10	58.300	52.400	40.300	37.400	34.900	32.800	30.800
39.90	55.600	50.100	38.500	35.800	33.400	31.300	29.400
41.70	53.200	47.900	36.800	34.200	31.900	29.900	28.200

Интервалы посева см - Interval de seminare - Větší lavošg cm - Vzdálenost mezi semeny cm - Przerwy zasiewu cm

	Межурядье см - Lățime de lucru, cm - Sortközötti távolság cm - Vzdálenost mezi řádky cm - Міждзюр'ядзіце см						
	45	50	65	70	75	80	85
Код-но семан на га - Nr. semințe pe ha - Magok száma hektáronként - Póbet semen /ha - II. Nasion na ha	766.200	689.600	530.400	492.500	459.600	431.000	405.600
2.90	728.500	655.700	504.300	468.300	437.000	409.800	385.700
3.05	694.350	625.000	480.700	446.400	416.500	390.600	367.600
3.20	653.500	588.200	452.400	420.100	392.000	367.600	346.000
3.40	625.900	563.300	433.300	402.300	375.400	352.100	331.300
3.55	592.500	533.300	410.200	380.900	355.400	333.300	313.700
3.75	569.700	512.800	394.400	360.200	341.700	320.500	301.600
3.90	535.400	481.900	370.600	344.200	321.200	301.200	283.400
4.15	505.000	454.500	349.600	324.600	302.900	284.000	267.300
4.40	477.800	430.100	330.800	307.200	286.600	268.800	252.900
4.65	453.400	408.100	313.900	291.500	287.000	255.100	240.000
4.90	436.700	392.100	301.600	280.000	261.300	245.000	230.600
5.10	415.300	373.800	287.500	267.000	249.100	233.600	219.800
5.35	397.700	357.100	274.700	255.000	238.000	223.200	210.000
5.60	383.100	344.900	265.200	246.200	229.800	215.500	202.800
5.85	373.400	336.100	258.500	240.000	224.000	210.000	197.700
5.95	364.200	327.800	252.100	234.100	218.500	204.900	192.800
6.10	352.700	317.400	244.100	226.700	211.500	198.400	186.700
6.30	344.500	310.000	238.500	221.400	206.600	193.700	182.300
6.45	334.100	300.700	231.300	214.800	200.400	187.900	176.900
6.65	326.700	294.100	226.200	210.000	196.000	183.800	173.000
6.80	289.800	272.100	209.300	194.300	181.300	170.000	160.500
7.00	310.700	279.700	215.100	199.700	186.400	174.800	164.500
7.15	302.300	272.100	209.300	194.300	181.300	170.000	160.000
7.35	296.200	266.600	205.100	190.400	177.700	166.600	156.800
7.50	286.700	258.000	198.500	184.300	172.000	161.200	151.700
7.75	284.800	256.400	197.200	183.100	170.800	160.200	150.800
7.80	277.700	250.000	192.300	178.500	166.600	156.200	147.000
8.00	276.000	248.400	191.100	177.400	165.500	155.200	146.100
8.05	267.700	240.900	185.300	172.100	160.600	150.600	141.700
8.30	262.900	236.600	182.000	169.000	157.700	147.900	139.200
8.45	259.800	233.900	179.900	167.000	155.900	146.100	137.500
8.55	252.500	227.200	174.800	162.300	151.400	142.000	133.600
8.80	248.200	223.400	171.800	159.600	148.900	139.600	131.400
8.95	245.500	220.900	169.900	157.800	147.200	138.100	129.900
9.30	238.900	215.000	165.400	153.600	143.300	134.300	126.400
9.50	232.600	209.400	161.000	149.500	139.500	130.800	123.100
9.55	227.700	205.100	157.700	146.500	136.700	128.200	120.600
9.75	224.400	202.000	155.300	144.200	134.600	126.200	118.800
10.05	216.700	199.000	153.000	142.100	132.600	124.300	117.000
10.25	214.600	195.100	150.000	139.300	130.000	121.900	114.700
10.35	213.600	193.200	148.600	138.000	128.700	120.700	113.600
10.40	209.600	192.300	147.900	137.300	128.100	120.100	113.100
10.60	206.600	188.600	145.100	134.700	125.700	117.900	110.900
10.75	205.700	186.000	143.100	132.800	124.000	116.200	109.400
10.80	202.000	185.100	142.400	132.200	123.400	115.700	108.900
11.00	201.000	181.800	139.800	129.800	121.100	113.600	106.900
11.05	197.500	180.900	139.200	129.200	120.600	113.100	106.400
11.25	193.200	177.700	136.700	126.900	118.400	111.100	104.500
11.50	191.500	172.400	133.700	124.200	115.900	108.600	102.200
11.60	190.700	171.600	132.600	123.100	114.900	107.700	101.400
11.65	188.700	168.000	132.000	122.000	114.400	107.200	100.900
11.90	182.100	163.900	126.000	117.000	112.000	105.000	98.800
12.20							

Интервалы посева см - Interval de seminare - Větší lavošg cm - Vzdálenost mezi semeny cm - Przerwy zasiewu cm

РЕГУЛИРОВКА РАСПРЕДЕЛЕНИЯ

Регулировка для распределения семян должна быть сделана на основании распределяемого типа семени:

- продольное расстояние между двумя семенами;
- тип распределяемого семя.

Тип семян для распределения:

В Таблице 3, на основании типа распределяемого семя установить диаметр отверстий диска семени.

РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ ДИСКИ Таблица 3

№	отв.		Семян
	Ø (mm)		
26	5,0 / 5,5		Кукуруза (Крупной калиб.), Фасоль
26	4,5		Кукуруза
26	2,5		Подсолнух
36	2,1		Бьетоло, Сорго, Дыня, Кабачок
36 (*)	5,5		Фасоль
52	4,25		Соя
72	3,5		Зеленая стручковая фасоль, Горох
72	1,5		Помидор (дражированная), Шпинат, Редис
72 (**)	1,1		Помидор

(*) Для фасоли.

(**) Рекомендуется заменить крышку распределителя семян на соответствующую крышке для семян меньших размеров.

При необходимости сделать специальную заявку.

Параметры, приведённые в таблице, носят чисто указательный характер. Их окончательный выбор производится пользователем. Рекламации по севу, проведённому с неправильно выбранными дисками, приниматься не будут.

ПРОДОЛЬНОЕ РАССТОЯНИЕ ПОСЕВА:

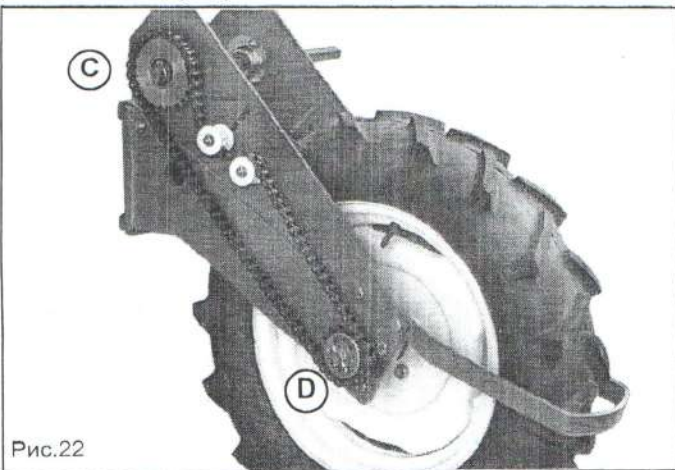
Продольное расстояние посева определяется количеством отверстий посевочных дисков, количеством зубцов, положением передачи колеса, передающего движение коробке скоростей, а также комбинацией передач в коробке скоростей. На крышке коробки скоростей находится табличка для регулировки расстояния посева и табличка с механизмом трансмиссии установленной на колесе, передающем движение в коробку скоростей.

1) Из Таблицы Вложения Семян:

На основании междурядья сеялки и вложения семян на один гектар, получить продольное расстояние сева из Таблицы 2 (Таблица вложения семян).

Пример:

- междурядье посева: 75 см;
 - количество семян, распределяемых на 1га: 72.000.
- Из таблицы вложения семян получается, что продольное расстояние между двумя семенами равняется 18,50 см.



Для междурядьев, отличающихся от приведённых в таблице, придерживаться, следующим расчётам:

$$\text{Продольное расстояние} = \frac{\left(\frac{1 \text{ га}}{\text{Междурядье}} \right)}{\text{Кол-во семян на 1га}} \times 100$$

- 1га = 10000 м²;
- Междурядье = 0,90 м;
- Кол-во распределяемых семян на 1га = 70.000

$$\text{Продольное расстояние (см)} = \frac{\left(\frac{10000 \text{ м}^2}{0,90} \right)}{70.000} \times 100 = 15,87 \text{ см}$$

2) На Сеялке:

Проверить на сеялке: какая пара зубчатых колёс присутствует (C-D, Рис. 22);

3) Из Таблицы Продольное Расстояние Посева (Таблица 4):

- Найдите таблицу с данными по паре зубчатых колес таких, как смонтированные на сеялку.
- Снова найдите показатель продольного расстояния посева, извлеченный из таблицы.
- Смещаясь влево определите, на какую из пар зубчатых колес (A-B, Рис.23) надеть цепь коробки скоростей.

4) На Сеялке:

- Для перемещения цепи откройте коробку скоростей и при помощи рычага (2, Рис. 23) ослабьте цепь (1, Рис. 23).
- Установите цепь на зубчатые передачи и выровняйте их (Рис. 24).
- Ослабьте цепь при помощи рычага (2, Рис. 23) и закройте крышку.
- Если при помощи зубчатых колес (колесо C-D) (Рис. 22) не удалось достичь необходимого высевного расстояния, проверьте еще раз по таблице, не надо ли изменить их положение или не надо ли заменить диски.

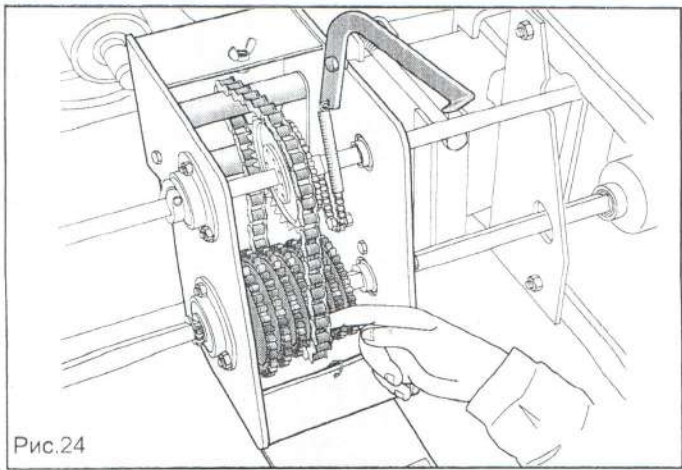
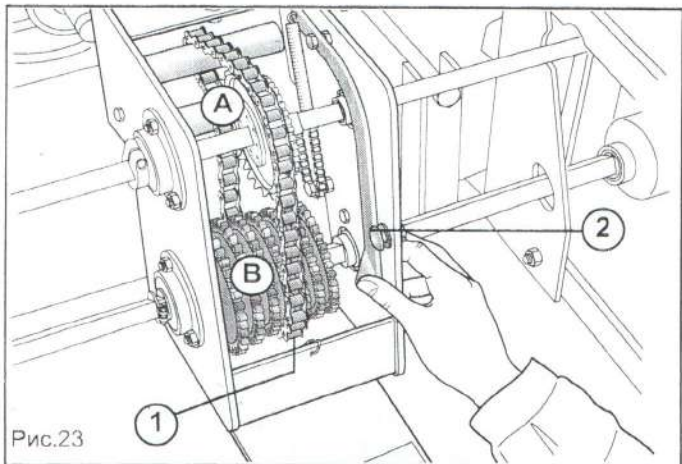


ТАБЛИЦА ПРОДОЛЬНЫХ РАССТОЯНИЙ ПОСЕВА (Таблица 4)

Приведённые в таблице расстояния высева носят показательный характер, так как, завися от разных рабочих условий и почвы; поэтому, рекомендуется на практике проверять реальное расстояние между семенами. Рекомендуется пройти несколько метров посевного ложа и проверить, чтобы посев проходил корректно, в частности проверить соответствие количества семян на линейный метр. Завод-изготовитель не несёт ответственности за несоответствия значений в таблице и реальных значений.

Cambio Gearbox A - B		20	26	36	52	72
Ruota Wheel C - D						
23 - 17	15,6	12,0	8,7	6,0	4,3	4,3
23 - 18	16,6	12,7	9,2	6,3	4,6	4,6
23 - 19	17,5	13,5	9,7	6,7	4,8	4,8
23 - 20	18,4	14,1	10,2	7,0	5,1	5,1
23 - 21	19,3	14,8	10,7	7,4	5,3	5,3
23 - 22	20,3	15,6	11,2	7,8	5,6	5,6
23 - 23	21,2	16,3	11,7	8,1	5,8	5,8
16 - 17	22,5	17,3	12,5	8,6	6,2	6,2
16 - 18	23,8	18,3	13,2	9,1	6,6	6,6
16 - 19	25,1	19,3	14,0	9,6	7,0	7,0
16 - 20	26,5	20,4	14,7	10,2	7,3	7,3
16 - 21	27,8	21,4	15,4	10,7	7,7	7,7
16 - 22	29,1	22,4	16,2	11,2	8,1	8,1
16 - 23	30,4	23,4	16,9	11,7	8,4	8,4

Cambio Gearbox A - B		20	26	36	52	72
Ruota Wheel C - D						
23 - 17	10,9	8,4	6,0	4,2	3,0	3,0
23 - 18	11,5	8,9	6,4	4,4	3,2	3,2
23 - 19	12,2	9,4	6,8	4,7	3,4	3,4
23 - 20	12,8	9,9	7,1	4,9	3,5	3,5
23 - 21	13,5	10,4	7,4	5,2	3,7	3,7
23 - 22	14,1	10,8	7,6	5,4	3,9	3,9
23 - 23	14,7	11,3	8,2	5,6	4,1	4,1
16 - 17	15,6	12,0	8,7	6,0	4,3	4,3
16 - 18	16,6	12,8	9,2	6,4	4,6	4,6
16 - 19	17,5	13,5	9,7	6,7	4,8	4,8
16 - 20	18,4	14,2	10,2	7,1	5,1	5,1
16 - 21	19,3	15,0	10,7	7,5	5,3	5,3
16 - 22	20,2	15,6	11,3	7,8	5,6	5,6
16 - 23	21,2	16,3	11,8	8,1	5,9	5,9

Cambio Gearbox A - B		20	26	36	52	72
Ruota Wheel C - D						
23 - 17	22,5	17,3	12,5	8,6	6,2	6,2
23 - 18	23,8	18,3	13,2	9,1	6,6	6,6
23 - 19	25,2	19,4	14,0	9,7	7,0	7,0
23 - 20	26,5	20,4	14,7	10,2	7,3	7,3
23 - 21	27,8	21,4	15,4	10,7	7,7	7,7
23 - 22	29,1	22,4	16,2	11,2	8,1	8,1
23 - 23	30,4	23,4	17,0	11,7	8,5	8,5
16 - 17	32,4	24,9	18,0	12,4	9,0	9,0
16 - 18	34,3	26,4	19,0	13,2	9,3	9,3
16 - 19	36,2	27,8	20,1	13,4	10,0	10,0
16 - 20	38,0	29,3	21,2	14,6	10,6	10,6
16 - 21	40,0	30,8	22,2	15,4	11,1	11,1
16 - 22	41,9	32,2	23,4	16,1	11,7	11,7
16 - 23	43,8	33,7	24,3	16,8	12,1	12,1

Cambio Gearbox A - B		20	26	36	52	72
Ruota Wheel C - D						
23 - 17	14,9	11,5	8,3	5,7	4,2	4,2
23 - 18	15,8	12,2	8,8	6,1	4,4	4,4
23 - 19	16,7	12,8	9,3	6,4	4,7	4,7
23 - 20	17,6	13,5	9,8	6,7	4,9	4,9
23 - 21	18,4	14,2	10,2	7,1	5,1	5,1
23 - 22	19,3	14,9	10,7	7,4	5,4	5,4
23 - 23	20,2	15,5	11,2	7,7	5,6	5,6
16 - 17	21,4	16,5	11,9	8,2	6,0	6,0
16 - 18	22,7	17,5	12,6	8,7	6,3	6,3
16 - 19	24,0	18,5	13,3	9,2	6,7	6,7
16 - 20	25,2	19,4	14,0	9,7	7,0	7,0
16 - 21	26,5	20,4	14,7	10,2	7,4	7,4
16 - 22	27,8	21,4	15,4	10,7	7,7	7,7
16 - 23	29,1	22,5	16,1	11,2	8,1	8,1

Cambio Gearbox A - B		20	26	36	52	72
Ruota Wheel C - D						
23 - 17	10,4	8,0	5,8	4,0	2,9	2,9
23 - 18	11,0	8,5	6,1	4,2	3,0	3,0
23 - 19	11,7	9,0	6,5	4,5	3,2	3,2
23 - 20	12,2	9,4	6,8	4,7	3,4	3,4
23 - 21	12,9	9,9	7,1	4,9	3,5	3,5
23 - 22	13,5	10,3	7,5	5,1	3,7	3,7
23 - 23	14,0	10,8	7,8	5,4	3,9	3,9
16 - 17	15,0	11,5	8,3	5,7	4,1	4,1
16 - 18	15,8	12,2	8,8	6,1	4,4	4,4
16 - 19	16,7	12,9	9,3	6,4	4,6	4,6
16 - 20	17,6	13,5	9,8	6,7	4,9	4,9
16 - 21	18,5	14,2	10,3	7,1	5,1	5,1
16 - 22	19,4	14,9	10,8	7,4	5,4	5,4
16 - 23	20,2	15,5	11,3	7,7	5,6	5,6

Cambio Gearbox A - B		20	26	36	52	72
Ruota Wheel C - D						
23 - 17	21,4	16,5	11,9	8,2	5,9	5,9
23 - 18	22,7	17,5	12,6	8,7	6,3	6,3
23 - 19	24,0	18,4	13,3	9,2	6,6	6,6
23 - 20	25,2	19,4	14,0	9,7	7,0	7,0
23 - 21	26,5	20,4	14,7	10,2	7,3	7,3
23 - 22	27,8	21,3	15,4	10,6	7,7	7,7
23 - 23	29,0	22,3	16,1	11,1	8,0	8,0
16 - 17	30,8	23,7	17,1	11,8	8,5	8,5
16 - 18	32,7	25,1	18,1	12,5	9,0	9,0
16 - 19	34,5	26,5	19,1	13,2	9,5	9,5
16 - 20	36,2	27,9	20,1	13,9	10,0	10,0
16 - 21	38,1	29,3	21,1	14,6	10,6	10,6
16 - 22	39,9	30,7	22,1	15,3	11,0	11,0
16 - 23	41,7	32,1	23,2	16,0	11,6	11,6

Cod. G19701413

Cod. G19701403

Cambio - Gearbox
 Váltás
 Смена
 Cutie viteze
 Prevodovka
 Zmiana

A
23 16

B
23 22 21 20 19 18 17

C
23

D
16

Ruota Wheel C-D	Cambio Gearbox A-B	20 cm	26 cm	36 cm	52 cm	72 cm
23	23-17	16,3	12,5	9,0	6,3	4,5
	23-18	17,2	13,2	9,6	6,6	4,8
	23-19	18,2	14,0	10,1	7,0	5,0
	23-20	19,1	14,7	10,6	7,4	5,3
	23-21	20,1	15,5	11,2	7,7	5,6
23	23-22	21,0	16,2	11,7	8,1	5,8
	23-23	22,0	16,9	12,2	8,5	6,1
	16-17	23,4	18,0	13,0	9,0	6,5
	16-18	24,8	19,0	13,8	9,5	6,9
	16-19	26,1	20,1	14,5	10,0	7,3
23	16-20	27,5	21,2	15,3	10,6	7,6
	16-21	28,9	22,2	16,0	11,1	8,0
	16-22	30,3	23,3	16,8	11,6	8,4
	16-23	31,6	24,3	17,6	12,2	8,8

Ruota Wheel C-D	Cambio Gearbox A-B	20 cm	26 cm	36 cm	52 cm	72 cm
16	23-17	11,3	8,7	6,3	4,4	3,1
	23-18	12,0	9,2	6,7	4,6	3,3
	23-19	12,6	9,7	7,0	4,9	3,5
	23-20	13,3	10,2	7,4	5,1	3,7
	23-21	14,0	10,7	7,8	5,4	3,9
23	23-22	14,6	11,3	8,1	5,6	4,1
	23-23	15,3	11,8	8,5	5,9	4,3
	16-17	16,3	12,5	9,0	6,3	4,5
	16-18	17,2	13,2	9,6	6,6	4,8
	16-19	18,2	14,0	10,1	7,0	5,0
23	16-20	19,1	14,7	10,6	7,4	5,3
	16-21	20,1	15,5	11,2	7,7	5,6
	16-22	21,0	16,2	11,7	8,1	5,8
	16-23	22,0	16,9	12,2	8,8	6,1

Ruota - Wheel
 Колецо
 Roată
 Kerék
 Kolo
 Kolo

A
23

B
16

6,50/80-15

Ruota fuori carreggiata
 Wheel out wheelbase
 Rad assuerhalb schlepperspur
 Roue hors voie du tracteur
 Rueda exterior
 Внешние колеса

Cod. G19703162

Cambio - Gearbox
 Váltás
 Смена
 Cutie viteze
 Prevodovka
 Zmiana

A
23 16

B
23 22 21 20 19 18 17

C
23

D
16

Ruota Wheel C-D	Cambio Gearbox A-B	20 cm	26 cm	36 cm	52 cm	72 cm
23	23-17	17,5	13,5	9,7	6,7	4,9
	23-18	18,5	14,3	10,3	7,1	5,2
	23-19	19,6	15,1	10,9	7,5	5,4
	23-20	20,6	15,9	11,4	7,9	5,7
	23-21	21,6	16,6	12,0	8,3	6,0
23	23-22	22,7	17,4	12,6	8,7	6,3
	23-23	23,7	18,2	13,2	9,1	6,6
	16-17	25,2	19,4	14,0	9,7	7,0
	16-18	26,7	20,5	14,8	10,3	7,4
	16-19	28,1	21,6	15,6	10,8	7,8
23	16-20	29,6	22,8	16,5	11,4	8,2
	16-21	31,1	23,9	17,3	12,0	8,6
	16-22	32,6	25,1	18,1	12,5	9,1
	16-23	34,1	26,2	18,9	13,1	9,5

Ruota Wheel C-D	Cambio Gearbox A-B	20 cm	26 cm	36 cm	52 cm	72 cm
16	23-17	12,2	9,4	6,8	4,7	3,4
	23-18	12,9	9,9	7,2	5,0	3,6
	23-19	13,6	10,5	7,6	5,2	3,8
	23-20	14,3	11,0	8,0	5,5	4,0
	23-21	15,1	11,6	8,4	5,8	4,2
23	23-22	15,8	12,1	8,8	6,1	4,4
	23-23	16,5	12,7	9,2	6,3	4,6
	16-17	17,5	13,3	9,7	6,7	4,9
	16-18	18,5	14,3	10,3	7,1	5,2
	16-19	19,6	15,1	10,9	7,5	5,4
23	16-20	20,6	15,9	11,4	7,9	5,7
	16-21	21,6	16,6	12,0	8,3	6,0
	16-22	22,7	17,4	12,6	8,7	6,3
	16-23	23,7	18,2	13,2	9,1	6,6

Ruota
 Wheel
 Колецо
 Roată
 Kerék
 Kolo
 Kolo

A
23

B
16

7,50-16

Cod. G19701452

4.6 ПОСЕВ СЕМЯН

4.6.1 СЕЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ

Для достижения равномерного высева семян необходимо произвести регулировочные работы различных узлов машины.

Отрегулировать глубину посева, варьируя высоту боковых колес (1, Рис. 25) при помощи рукоятки (2, Рис. 25). Цифровой указатель (3, Рис. 25) позволяет регулировать на одинаковый размер все элементы.

Прим.: Стрелка регулировочной шкалы прогрессивна, не указывает ни в коем случае изменений в см высоты боковых колес.

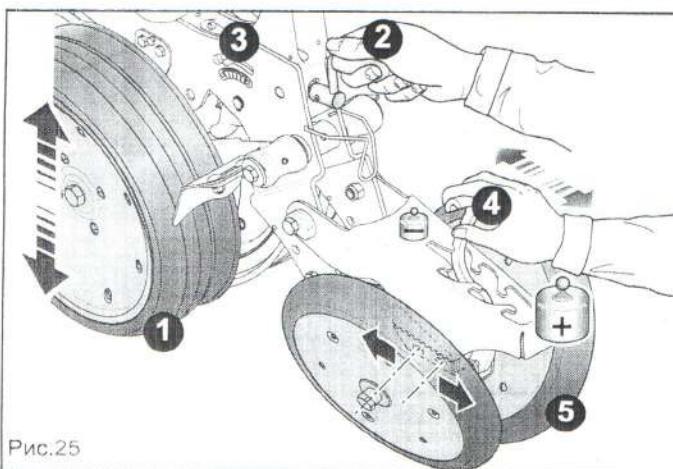


Рис.25

4.6.2 ЗАДНИЕ КОЛЕСА ПОКРЫТИЯ

Важное значение для качественной посадки имеют задние принадлежности элементов сеялки (Рис. 26).

- А) Резиновые колеса «V» 1 дюйм (диам. 300 x 25 мм);
- В) Резиновые колеса «V» 2 дюйма (диам. 320 x 50 мм);
- С) Чугунные колеса «V».

Эти элементы очень важны для покрытия семян после посадки.

Их следует отрегулировать в зависимости от типа семян и типа почвы:

- изменить положение задних колес на опоре, как показано на схеме на рисунке 27 (D-E);
- при помощи маховика отрегулировать (4, Рис. 25) давление наклонных задних колес для закрытия и утрамбовки колеи посадки (5, Рис. 25).

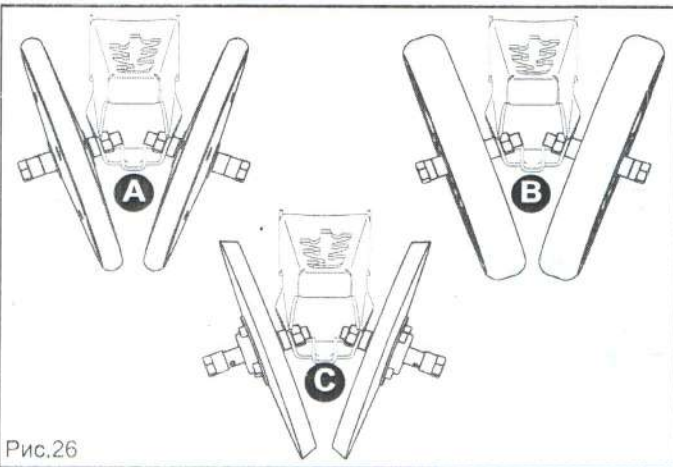


Рис.26

Если заделывающие колеса не выровнены с посевной бороздой («NO», рис. 27), необходимо выполнить следующие операции:

- Поднять сеялку.
- Ослабить стопорный винт (6, рис. 27).
- Поворачивать кулачок (7, рис. 28) на пол-оборота по часовой стрелке, чтобы сдвинуть заделывающие колеса вправо, и против часовой стрелки – чтобы сдвинуть влево.
- Сцентрировать на глаз колеса диском бороздоделателя сеющего элемента.

ПРИМЕЧАНИЯ: После центрирования заделывающих колес проверить, чтобы колеса опирались на грунт одновременно («SI» рис. 27) с одинаковой силой.

- По окончании регулировки затянуть стопорный винт.

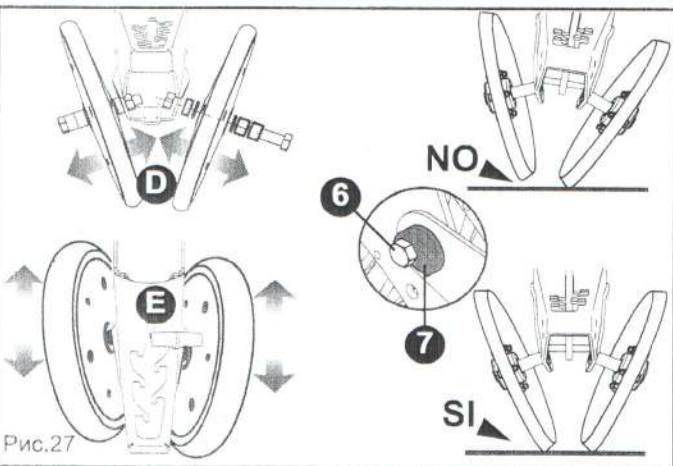


Рис.27

4.6.3 СКРЕБОК ДИСКОВ БОРОЗДОДЕЛАТЕЛЕЙ

Посевные элементы поставляются со скребками в рабочей конфигурации (F, рис. 28), то есть прилегающими к дискам бороздоделателей.

При необходимости, воздействовать на винт (8) для выключения и активации действия скребков:

- F) Активные скребки;
- G) Отключенные скребки.

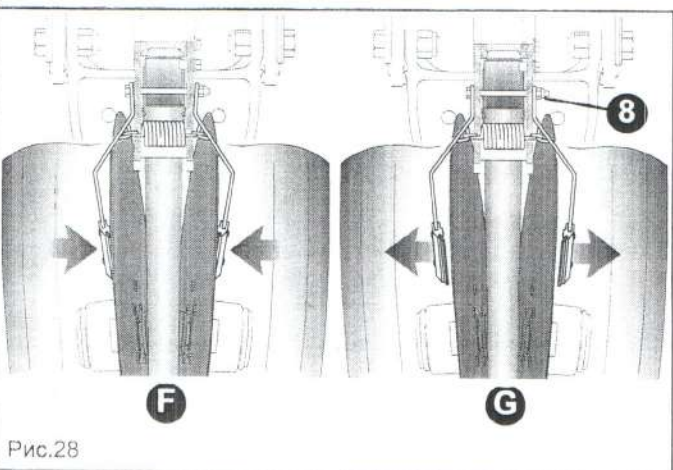


Рис.28

4.6.4 ПЕРЕДНИЙ РАЗБИВАТЕЛЬ КОМЬЕВ ЗЕМЛИ

Для правильной и равномерной посадки, очень важным является действие переднего разбивателя комьев земли, позволяющего удалить из колеи колес углубления элемента (1, Рис. 25) наиболее крупные комья (Н, Рис. 29), могущие привести к неравномерной глубине посадки семян.

ВАЖНО!

- Использовать передний разбиватель комьев земли только при наличии крупнозернистых комьев.
- Использование разбивателя комьев земли не должно приводить к образованию вмятин в месте посева.
- Не подходит для посева на каменистой почве.

РЕГУЛИРОВАНИЕ

- Определить на почве для засева участок с особенно большим количеством комьев.
 - Отрегулировать сеялку на средние характеристики работы с резервуаром семян и удобрений с половинной загрузкой.
 - Задать глубину семян (см. главу 4.6.1) в соответствии с агрономическими требованиями, связанными с высеваемыми семенами.
 - Полностью поднять все передние разбиватели комьев земли.
 - С отключенной точкой отбора мощности трактора и с сеялкой на земле в рабочем положении, пройти 4-5 по указанному участку.
 - Только на наружном элементе опустить передний разбиватель комьев земли на 3-4 см от уровня, созданного колесами углубления посевного элемента (Рис. 29), и передний наконечник на 2-3 см от крыла разбивателя комьев.
 - Пройти сеялкой короткий участок и проверить поведение разбивателя комьев земли и всего посевного элемента.
 - Если почва компактная, облегчить проникновение дисков бороздоделателей элемента, глубже погрузив передний наконечник разбивателя комьев земли (Рис. 30).
 - После определения оптимального положения разбивателя комьев земли, задать то же положение у других посевных элементов, используя в качестве помощи метки, сделанные на отдельных частях разбивателя комьев земли.
- Переход с почвы одного типа на почву другого типа приводит к необходимости адаптации положения разбивателя комьев земли.

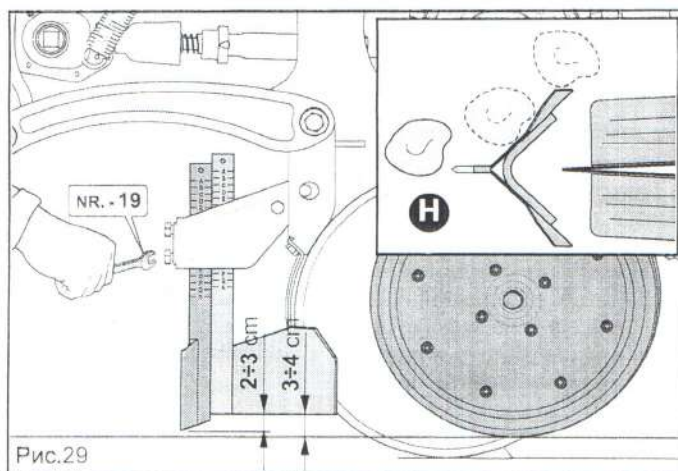


Рис.29

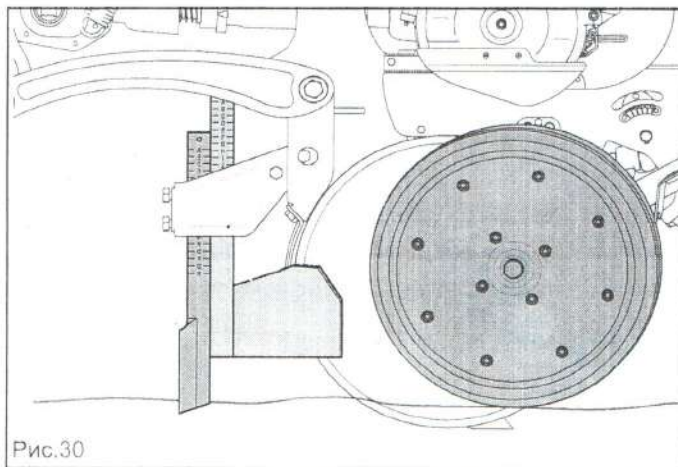


Рис.30

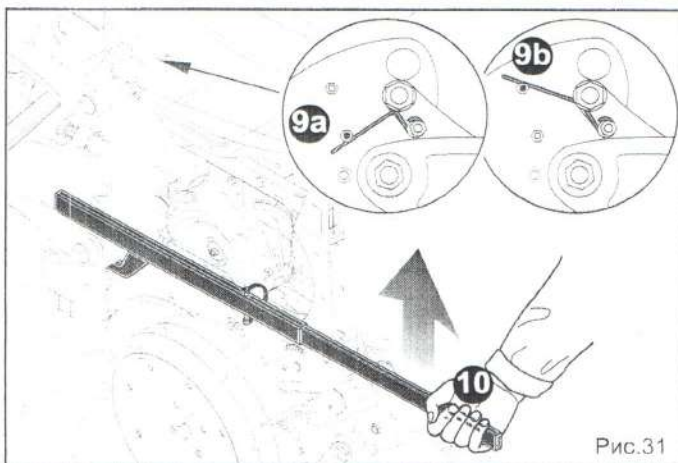


Рис.31

4.6.5 Отсоединение сеялки

- Выключите двигатель, выньте ключ зажигания.
- Поднять отдельный сеятель от земли следующим образом:
 - Подвесить пружину в положение «9а» (Рис. 31).
 - Поднять сеялку, используя рычаг (10, Рис. 31).
- В указанном стрелкой направлении углубите муфту (11, Рис. 32), проталкивая ее вперед, поворачивая одновременно наконечник (12, Рис. 32), пока она не выйдет из фиксатора.
- Протяните муфту до конца назад (1, Рис. 32).
- Для установки трансмиссии протолкните муфту вперед, и снова заблокируйте круглую гайку на железном штифте.
- Для опускания сеялки в рабочее положение подвесить пружину в положение «9b» (рис. 31) и поднять сеялку для устранения блока, используя рычаг (10, рис. 31).

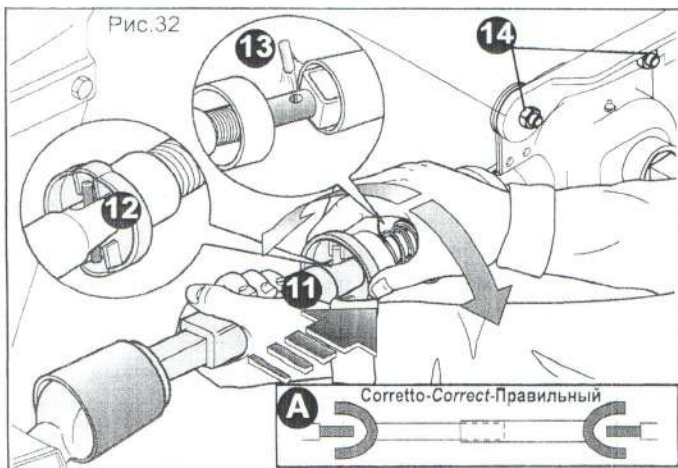
ВАЖНО! Обращать особое внимание на соединения карданных валов (А, Рис. 32), соблюдать положение крестовин.

4.6.6 КОРОБКА ПЕРЕДАЧ СЕЯЛКИ

Каждая коробка передач оснащена ломким предохранителем (13, Рис. 32). Предохранитель ломается в тех случаях, когда распределительный диск блокируется попавшими в корпус посторонними предметами (бумага, веревки и т.д.). В этом случае азгрузить семена из тары, проверьте и почистите распределитель, проверьте выступы дисков и замените защитный штифт.

ВАЖНО: Не используйте железные штифты.

ВНИМАНИЕ! Не закручивайте туго винты коробки (14, Рис. 32): осцилляция предусмотрена.



4.7 РАЗМЕТОЧНЫЙ ДИСК

Разметочный диск является устройством, прокладывающим на участке параллельную ходу трактора разметочную линию. Когда трактор заканчивает проход участка и разворачивается, он передвигается при помощи только одного переднего колеса по разметочной линии (Рис. 33). При каждом последующем проходе сеялка должна проложить параллельную предыдущему проходу разметочную линию. Изменение направления стрел, ограничивающих ряды, управляется гидравлическим распределителем трактора. Погруженные цилиндры должны соединяться посредством масляных трубок, соответствующих вспомогательному распределителю трактора.

На выходе цилиндра посредством резьбового соединения крепится (1, Рис. 35) выполняющий функцию регулятора давления дроссельный клапан. Если из-за содержащихся в масле примесей нарушено функционирование машины, снимите соединение, прочистите калибровочное отверстие, затем снова установите его на место. Благодаря тому, что разметочное устройство оборудовано клапаном, попеременно приводящим в действие стрелы, на тракторе имеется только один масляный распределитель.

Если оборудование не используется, используйте защитные колпачки соединений (Рис. 34) и установите трубы на специальных держателях.

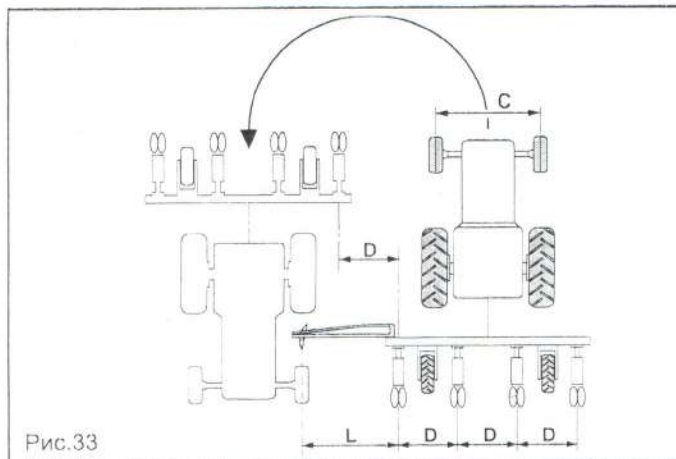


Рис.33

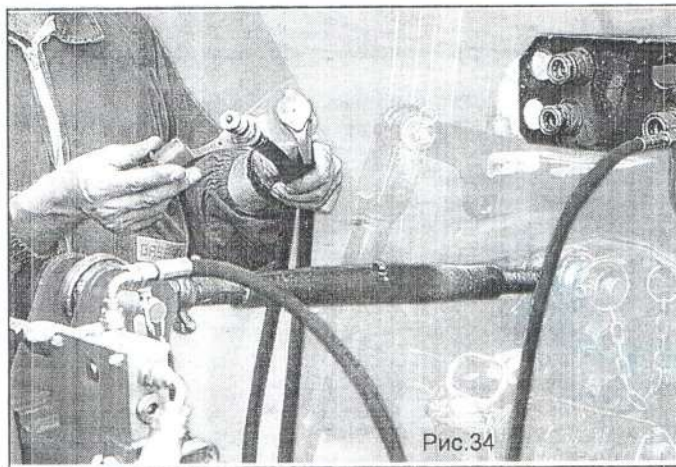


Рис.34

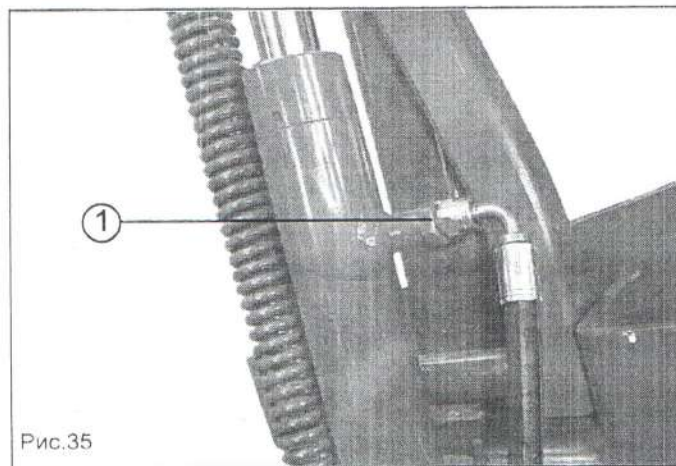


Рис.35

ГИДРОДИНАМИЧЕСКИЕ УСТАНОВКИ

Масляное оборудование оборудовано регуляторами однонаправленных потоков (Рис. 36), позволяющими регулировать количество масла в момент открытия и закрытия в соответствии с установленным при монтаже направлением.

- Поток от **А** до **В** – свободный
 - Поток от **В** до **А** редуцированный – регулируемый.
- Ослабьте блокировочную гайку (2, Рис. 36) и поверните ручку регулировки (3, Рис. 36). По окончании регулировки, затяните блокировочную гайку.



ВНИМАНИЕ

Регулировка должна быть произведена так, чтобы при подъеме и снижении скорости потока не была повреждена структура оборудования. Давление не должно превосходить предусмотренного для гидравлического оборудования.

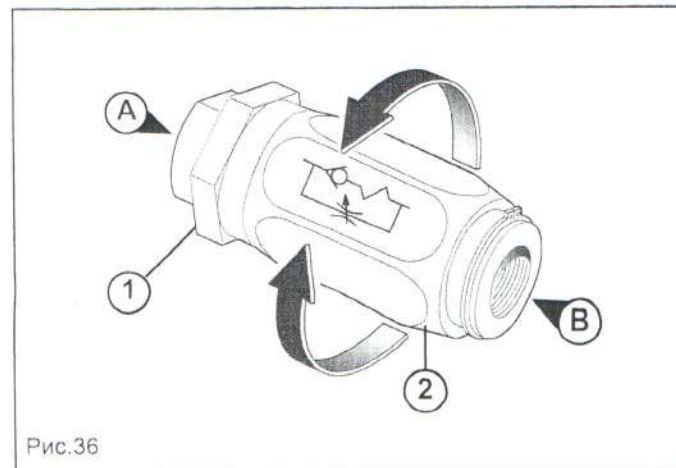


Рис.36

РЕГУЛИРОВАНИЕ ДИСКОВ УСТРОЙСТВА ОБОЗНАЧЕНИЯ РЯД

Не закручивая до конца гайку, зафиксируйте на кронштейне разметочных дисков фиксирующую муфту (4, Рис.37), установите диск, заблокируйте его при помощи защелки. По находящейся ниже таблице 5 определите расстояние прокладки разметочной линии (L, Рис.33). Установите диск на нужное расстояние, слегка наклоните его и полностью закрутите гайку (Рис.38).

Для расстояний, непредусмотренных в данной таблице придерживайтесь следующего правила:

$$L = \frac{D(N+1) - C}{2}$$

- L = расстояние между последним внешним элементом и разметочным диском.
- D = расстояние высева.
- N = число рабочих элементов.
- C = передняя колея трактора.

Пример:

- D = 75 см;
- N = 8 элементов;
- C = 190 .

$$L = \frac{75(8+1) - 190}{2} = 242,5 \text{ см}$$

Для работы на нормально обработанных участках правильное рабочее положение диска показано на Рис.39 «5», для работы на необработанных участках разверните диск так, как это показано на Рис. 39 «6».



ВНИМАНИЕ

При передвижении по дороге разверните разметочные диски по направлению к машине (Рис. 40) и закрепите разметочные диски на шасси при помощи специально предназначенного фиксатора.

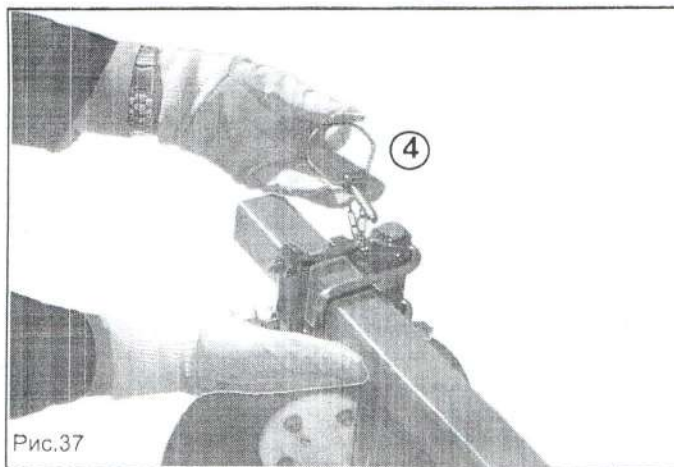


Рис.37

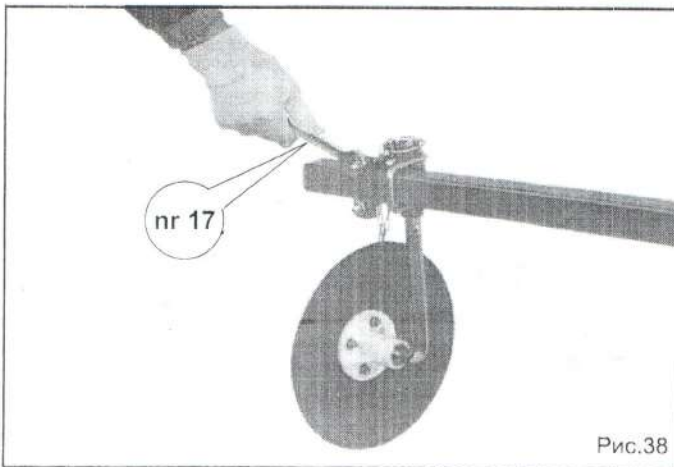


Рис.38

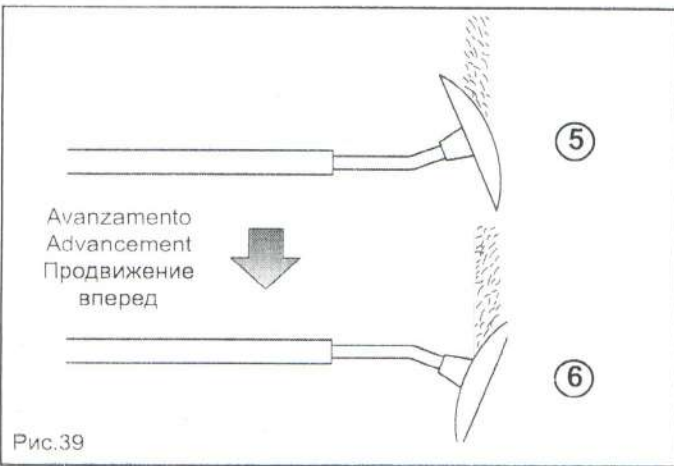


Рис.39



Рис.40

Таблице 5

C	Кол-во рядов - Nr. Fişa -Sorosk sz. P. řádků - II. Sladów				C	Кол-во рядов - Nr. Fişa -Sorosk sz. P. řádků - II. Sladów				C	Кол-во рядов - Nr. Fişa -Sorosk sz. P. řádků - II. Sladów						
	2	4	5	6		2	4	5	6		2	4	5	6			
140	45	42	65	87	160	45	32	55	77	180	45	22	45	67			
	50	55	80	105		50	45	70	95		50	35	60	85			
	60	20	80	110		140	60	10	70		100	130	60	0	60	90	120
	65	27	92	125		157	65	17	82		115	147	65	7	72	105	137
	70	37	106	140		175	70	25	95		130	165	70	15	85	120	155
	75	42	117	155		192	75	32	107		145	182	75	17	97	135	172
80	50	130	170	210	80	40	120	160	200	80	30	110	150	190			
85	57	142	185	227	85	47	132	175	217	85	37	122	165	207			
145	45	40	62	85	165	45	30	52	75	185	45	20	42	65			
	50	52	77	102		50	42	67	92		50	32	57	85			
	60	17	77	107		137	60	7	67		97	127	60	57	87	117	
	65	25	90	122		155	65	15	80		112	145	65	5	70	102	135
	70	33	102	137		172	70	23	92		127	162	70	13	82	117	152
	75	40	115	152		190	75	30	105		142	180	75	20	95	132	170
80	48	127	167	207	80	38	117	157	197	80	28	107	147	187			
85	55	140	182	225	85	45	130	172	215	85	35	120	162	205			
150	45	37	60	82	170	45	27	50	72	190	45	17	40	62			
	50	50	75	100		50	40	65	90		50	30	55	80			
	60	15	75	105		135	60	5	65		95	125	60	55	85	115	
	65	22	87	120		152	65	12	77		110	142	65	2	67	100	132
	70	30	100	135		170	70	20	90		125	160	70	10	80	115	150
	75	32	112	150		187	75	27	102		140	177	75	17	92	130	167
80	45	125	165	205	80	35	115	155	195	80	25	105	145	185			
85	52	137	180	222	85	42	127	170	212	85	32	117	160	202			
155	45	35	57	80	175	45	25	47	70	195	45	15	35	60			
	50	47	72	97		50	37	62	87		50	27	60	77			
	60	12	72	102		132	60	2	62		92	122	60	52	110	112	
	65	20	85	117		150	65	10	75		107	140	65	0	55	125	130
	70	28	97	132		167	70	18	87		122	157	70	8	77	140	147
	75	35	110	147		185	75	25	100		137	175	75	15	90	155	165
80	43	122	162	202	80	33	112	152	192	80	23	102	170	182			
85	50	135	177	220	85	40	125	167	210	85	30	115	185	200			

4.8 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ХИМИЧЕСКИХ ПРОДУКТОВ

Для распределения удобрений и инсектицидных препаратов предназначены специальные дозаторы (1, Рис. 41), смонтированные под соответствующими резервуарами. Дозаторы регулируются вращением кольца (2, Рис. 41). В соответствии с регулировкой дозатора и при помощи таблицы рассчитываете количество удобрений и инсектицидов для внесения на один гектар участка.

ЗАГРУЗКА РЕЗЕРВУАРОВ

Заправка баков может быть выполнена вручную или с помощью подъемника, с грузоподъемностью свыше 200 кг, и должен быть омологирован специальными органами. Напоминаем, что при подъеме груза свыше 25 кг, требуется участие не менее двух операторов или использование указанного выше механического подъемника. Следовать инструкциям подъемника по эксплуатации и техобслуживанию

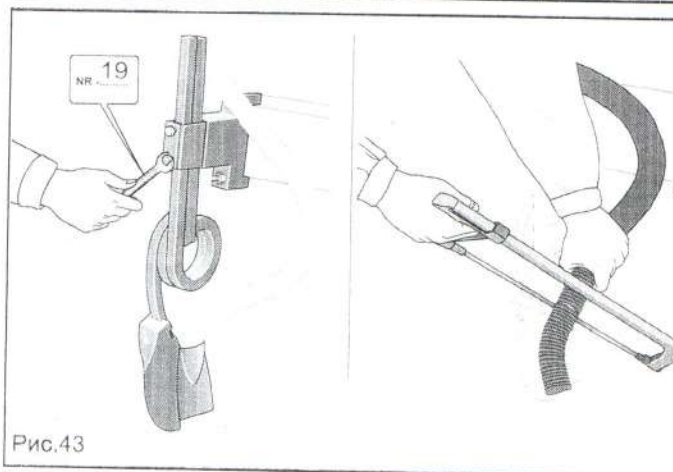
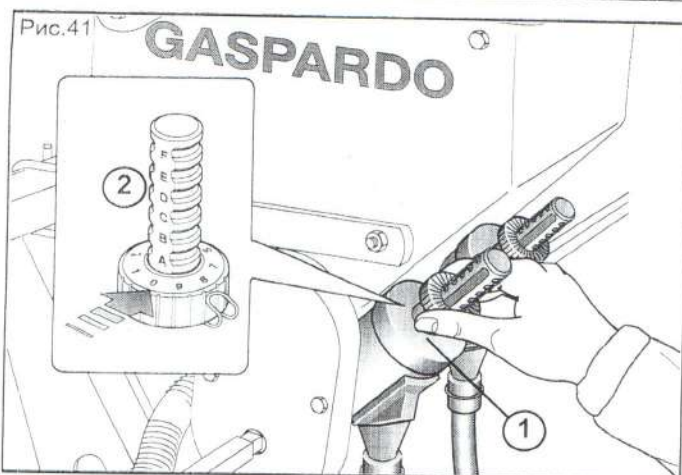


ВНИМАНИЕ

- Все операции по загрузке и разгрузке резервуаров распределителя удобрений должны осуществляться с сеялкой остановленной, структурой открытой, стояночным тормозом включенным, остановленным мотором и вынутым ключом зажигания из панели управления. Проверить, чтобы никто не приближался к химическим веществам
- Все действия должны выполняться опытным специалистом, имеющим соответствующие защитные средства (рабочую одежду, перчатки, сапоги, маски и т.д.) в чистом и не пыльном окружении.
- Во избежание поломок и повреждений и нанесения ущерба людям никогда не ставьте на крышку распределителя удобрений мешки с удобрениями или другими веществами.
- Доступ к зоне загрузки разрешен с боковой стороны.
- Следите за тем, чтобы во время наполнения семенами, удобрениями, инсектицидами в баки не попали посторонние предметы (веревки, бумага от мешков и т.д.).
- Сеялка может перевозить химические вещества. Не позволять взрослым, детям, животным приближаться к сеялке.

Распределители из пластика не нуждаются в смазке. В конце работы рекомендуется тщательно прочистить резервуар, в особенности если был с удобрениями. Отвинтить пробки отверстий разгрузки, собрать остатки продукта (Рис. 42) и обильно промыть водой.

Для выброса жидких остатков придерживайтесь нормативам по охране окружающей среды.



4.8.1 РЕГУЛИРОВКА РАСПРЕДЕЛИТЕЛЯ УДОБРЕНИЙ

Распределитель удобрений работает параллельно с высевом семян на стандартном расстоянии.

Перед использованием сеялки убедитесь, что указанное расстояние полностью соответствует количеству обрабатываемых гектаров, типу используемого удобрения и не повредит растения. В противном случае измените расстояние.

В противном случае увеличьте расстояние от линии посева и, изменив высоту пружины (Рис. 43), отрегулируйте глубину внесения удобрения.

После выполнения данной операции для того, чтобы лишняя часть гибкого шланга не образовывала мешающих поступлению удобрения загибов, рекомендуется ее укоротить (Рис. 43).

4.8.2 НАСТРОЙКА СКОРОСТИ

На резервуаре распределителя удобрений может быть установлен SPEEDY SET (Рис. 44) позволяющий регулировать дозаторы MINIMAX (модифицированные соответствующим образом) каждого резервуара в отдельности следите за уровнем. Периодически проверяйте, чтобы дверцы скольжения были выровнены. Ниже приведена таблица распределения для данной регулировки..



Рис.44

4.8.3 РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬ УДОБРЕНИЙ таблица расхода кг/га

ВНИМАНИЕ: дозатор MINIMAX, отрегулированный в первых позициях (B0-C0 или 1-1,5 с SPEEDY SET) из-за неполного открытия может забиться, особенно, если используется с удобрениями из нерегулярных гранул. Если количество удобрений, которые должны быть внесены, находится среди первых позиций (затемненные строчки в таблице) связаться с фирмой-изготовителем. В таблице указаны только указательные значения, так как специфический вес и величина гранул могут быть иными. В любом случае проверять специфический вес на упаковке продукта или, если отсутствует указание, обратиться к изготовителю. Для значений специфического веса, отличных от указанных в таблице, связывайтесь с MASCHIO GASPARDO S.p.A.

GASPARDO
MASCHIO GASPARDO S.p.A.

Разбрасыватель удобрений - Таблица распределения
Distribuitoar îngrășămintelor - Tabela de distribuție - Tápanyagszórító - elosztás táblázata
Aplikátor hnojiva - Tabulka aplikace - Rozsiewacz nawozowy - Tabela rozdzielania



Положение регулировки распределителя - Poziție reglare distribuitor - Elosztó szabályozási helyzete - Poloha pro regulaci rozváděče - Pozycja regulacji rozdzielacza

Положение регулировки распределителя - Poziție reglare distribuitor - Elosztó szabályozási helyzete - Poloha pro regulaci rozváděče - Pozycja regulacji rozdzielacza

Междурядье - Spațiul dintre rânduri - Soroközök - Vzdálenost mezi řádky - Międzyrzędzie

Междурядье - Spațiul dintre rânduri - Soroközök - Vzdálenost mezi řádky - Międzyrzędzie

Специфический вес - Greutate specifică - Fajsúly - Specifická hmotnost - Ciężar właściwy: kg/dm³

Специфический вес - Greutate specifică - Fajsúly - Specifická hmotnost - Ciężar właściwy: kg/dm³

	45 cm						50 cm						60 cm						70 cm						75 cm						80 cm																																																																																																																																																																																																											
	0,8	1	1,2	0,8	1	1,2	0,8	1	1,2	0,8	1	1,2	0,8	1	1,2	0,8	1	1,2	0,8	1	1,2	0,8	1	1,2	0,8	1	1,2	0,8	1	1,2																																																																																																																																																																																																												
B-0	55	69	83	50	62	75	41	52	62	35	44	53	33	41	50	31	39	47	81	102	122	73	92	110	61	76	92	52	65	78	49	61	73	46	57	69	107	134	161	97	121	145	81	101	121	69	86	104	64	81	97	60	76	91	137	171	205	123	154	184	102	128	154	88	110	132	82	102	123	77	96	115	163	203	244	146	183	220	122	153	183	105	131	157	98	122	146	92	114	137	189	236	283	170	212	255	142	177	212	121	152	182	113	142	170	106	133	159	215	269	322	193	242	290	161	202	242	138	173	207	129	161	193	121	151	181	244	305	366	220	275	329	183	229	275	157	196	235	146	183	220	137	172	206	270	338	405	243	304	365	203	253	304	174	217	261	162	203	243	152	190	228	296	370	444	267	333	400	222	278	333	190	238	286	178	222	267	167	208	250	325	407	488	293	366	439	244	305	366	209	261	314	195	244	293	183	229	275	351	439	527	316	395	475	264	330	395	226	282	339	211	264	316	198	247	297	378	472	566	340	425	510	283	354	425	243	303	364	227	283	340	212	266	319

	70 cm						75 cm						80 cm																																																																																																								
	0,8	1	1,2	0,8	1	1,2	0,8	1	1,2	0,8	1	1,2	0,8	1	1,2																																																																																																						
B-0	64	80	96	60	75	89	56	70	84	94	118	141	88	110	132	82	103	124	124	155	187	116	145	174	109	136	163	158	197	237	147	184	221	138	173	207	188	235	282	176	220	264	165	206	247	218	273	328	204	255	306	191	239	287	249	311	373	232	290	348	218	272	326	282	353	424	264	329	395	247	309	371	313	391	469	292	365	438	274	342	410	343	429	514	320	400	480	300	375	450	376	471	565	351	439	527	329	412	494	407	508	610	380	475	569	356	445	534	437	546	655	408	510	612	382	478	574

Значения, указанные в таблице, носят указательный характер, так как специфический вес и величина гранул (зерна) часто отличны. Valorile din tabelă sunt indicative, deoarece greutatea specifică și mărimea grăunțelor sunt diferite. A táblázat értékei csak hozzávetőleges értékek, mert a fajsúly és a szemek nagysága gyakran változó. - Hodnoty uvedené v tabulce mají pouze indikativní charakter, protože specifická hmotnost a velikost granulátu se ve většine prípadu líši. Wartości tabeli należy traktować jako wartości przybliżone, ponieważ ciężar właściwy oraz wielkość ziaren często są odmiennie.

(*) При колесах от 6.30/80 R15 уменьшить значения таблицы на 4%. С колесами от 7.50 R16 уменьшить значения таблицы на 20%.

(*) Cu roți de 6.50/80 R15, diminueați valorile din tabelă cu 4%. Cu roți de 7.50 R16, diminueați valorile din tabelă cu 20%.

(*) 6.50/80 R15 kerekkel a táblázat értékeit 4%-kal csökkenteni kell. 7.50 R16 kerekkel a táblázat értékeit 20%-kal csökkenteni kell.

(*) U kol 6.50/80 R15 je treba snížit hodnoty uvedené v tabulce o 4%. U kol 7.50 R16 je treba snížit hodnoty uvedené v tabulce o 20%.

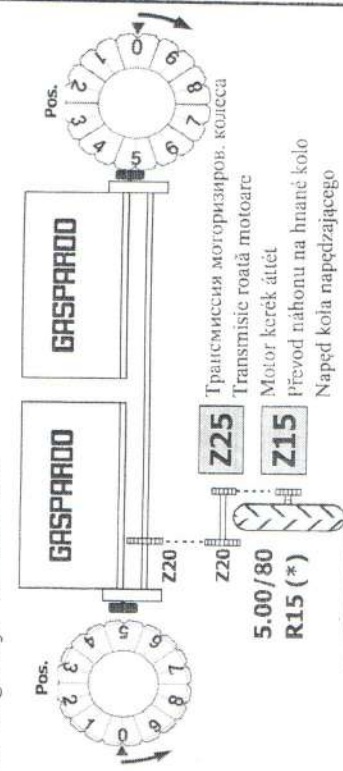
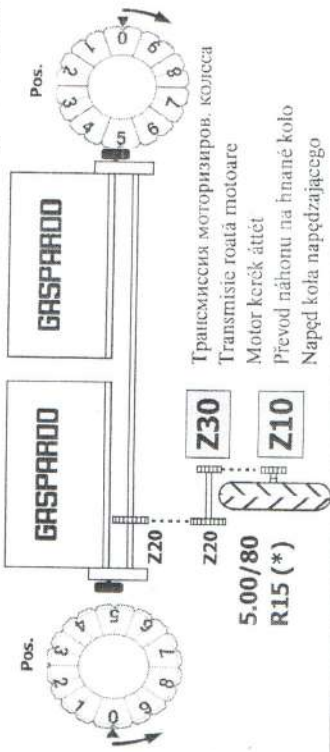
(*) Z kolami o 6.50/80 R15 zmnjšić wartoći tabeli o 4%. Z kolami o 7.50 R16 zmnjšić wartoći tabeli o 20%.

GASPARDO

MASCHIO GASPARDO S.p.A.

Разбрасыватель удобрений - Таблица распределения - Distributor ingrášáiminte - Tabela de distribuție - Tápanyagszóró - elosztás táblázata - Aplikátor hnojiva- Tabuľka aplikácie - Rozsiewacz nawozowy - Tabela rozdzielania

Регулировка - Reglare - Szabályozások - Nastavení - Regulacja - SPEEDY SET



Положение регулировочного распределителя - Pozitie reglare distributor - Elosztó szabályozási helyzete - Poloha pro regulaci rozváděče - Pozycja regulacji rozdzielacza

Pos.	45 cm			60 cm			70 cm			80 cm		
	0,8	1	1,2	0,8	1	1,2	0,8	1	1,2	0,8	1	1,2
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1	37	46	56	33	42	50	28	36	44	28	33	21
1,5	56	69	83	50	63	75	42	52	63	42	50	31
2	74	93	111	67	83	100	56	69	83	48	56	42
2,5	93	116	139	83	104	125	69	87	104	60	74	52
3	111	139	167	100	125	150	83	104	125	71	89	63
3,5	134	167	199	121	150	179	101	125	149	86	107	76
4	157	194	231	142	175	208	118	146	174	101	125	89
4,5	181	222	269	163	200	242	135	167	201	116	143	109
5	204	255	306	183	229	275	153	191	229	131	164	125
5,5	222	278	333	200	250	300	167	208	250	143	179	143
6	241	301	361	217	271	325	181	226	271	155	193	156
6,5	264	324	394	238	292	354	198	243	295	170	208	168
7	282	352	421	254	317	379	212	264	316	182	226	182
7,5	306	370	449	275	333	404	229	278	337	196	238	198
8	324	407	491	292	367	442	243	306	368	208	262	208
8,5	347	435	523	313	392	471	260	326	392	223	280	214
9	370	463	556	333	417	500	278	347	417	238	298	222

Степифический вес - Greutate specifică - Fajstuly - Specifická hmotnost - Ciężar właściwy: kg/dm³

Положение регулировочного распределителя - Pozitie reglare distributor - Elosztó szabályozási helyzete - Poloha pro regulaci rozváděče - Pozycja regulacji rozdzielacza

Pos.	70 cm			75 cm			80 cm		
	0,8	1	1,2	0,8	1	1,2	0,8	1	1,2
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1	43	54	64	40	50	60	38	47	56
1,5	64	80	96	60	75	90	56	70	84
2	86	107	129	80	100	120	75	94	113
2,5	107	134	161	100	125	150	94	117	141
3	129	161	193	120	150	180	113	141	169
3,5	154	193	231	144	180	216	135	169	203
4	180	225	270	168	210	252	158	197	236
4,5	206	257	309	192	240	288	180	225	270
5	236	295	354	220	275	330	206	258	309
5,5	257	321	386	240	300	360	225	281	338
6	279	348	418	260	325	390	244	305	366
6,5	300	375	450	280	350	420	263	328	394
7	326	407	489	304	380	456	285	356	428
7,5	343	429	514	320	400	480	300	375	450
8	377	471	566	352	440	528	330	413	495
8,5	403	504	604	376	470	564	353	441	529
9	429	536	643	400	500	600	375	469	563

Степифический вес - Greutate specifică - Fajstuly - Specifická hmotnost - Ciężar właściwy: kg/dm³

Значения, указанные в таблице, носят указательный характер, так как специфический вес и величина гранул (зерна) часто ограничены. Valorile din tabelă sunt indicative, deoarece greutatea specifică și mărimea grăunțelor sunt diferite. A táblázat értékei csak hozzávetőleges értékek, mert a fajstuly és a szemek nagysága gyakran változó. - Подноы введенные в таблице имеют показательный характер, поскольку специфическая масса и величина гранул (зерна) часто ограничены.

(*) При колесах от 6.50/80 R15 уменьшать значения таблицы на 4%. С колесами от 7.50 R16 увеличивать значения таблицы на 20%.

(*) При колесах от 6.50/80 R15 уменьшать значения таблицы на 4%. С колесами от 7.50 R16 увеличивать значения таблицы на 20%.

(*) U kol 6.50/80 R15 je treba snížit hodnoty uvedené v tabulce o 4%. U kol 7.50 R16 je treba zvýšiť hodnoty uvedené v tabulce o 20%.

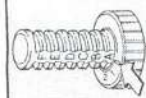
(*) U kolami o 6.50/80 R15 znižujúc hodnoty tabuľky o 4%. U kolami o 7.50 R16 znižujúc hodnoty tabuľky o 20%.

4.8.5 МИКРОГРАНУЛЯТОР - Таблица расхода кг/га

GASPARDO

MASCHIO GASPARDO S.p.A.

Микрогранулятор - Таблица распределения
Microgranulator - Tabela de distributie **Mikrogranulator** - cioszias táblázata
Mikrogranulator - Tabulka aplikacije **Mikrogranulator** - Tabela rozdzielania

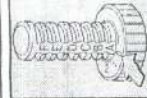
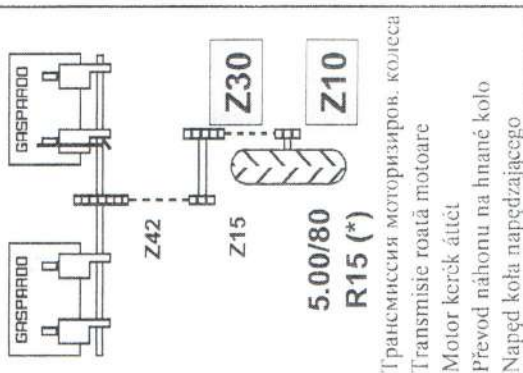


Положение регулировочного распределителя - Pozitie reglare distribuitor - Elosztó szabályozási helyzete - Poloha pro regulaci rozváděče - Pozycja regulacji rozdzielacza

Междурядье - Spatiul dintre rânduri - Sorközök - Vzdálenost mezi řádky - Międzyrzędzie

	50 cm			60 cm			70 cm			75 cm			80 cm					
	0,7	0,8	1	0,7	0,8	1	0,7	0,8	1	0,7	0,8	1	0,7	0,8	1			
B-0	3,1	3,6	4,5	2,8	3,2	4,0	2,4	2,7	3,4	2,0	2,3	2,9	1,9	2,2	2,7	1,8	2,0	2,5
B-5	4,7	5,4	6,7	4,2	4,8	6,1	3,5	4,0	5,0	3,0	3,5	4,3	2,8	3,2	4,0	2,6	3,0	3,8
C-0	6,3	7,2	9,0	5,6	6,5	8,1	4,7	5,4	6,7	4,0	4,6	5,8	3,8	4,3	5,4	3,5	4,0	5,0
C-5	7,8	9,0	11,2	7,1	8,1	10,1	5,9	6,7	8,4	5,0	5,8	7,2	4,7	5,4	6,7	4,4	5,0	6,3
D-0	9,4	10,8	13,4	8,5	9,7	12,1	7,1	8,1	10,1	6,1	6,9	8,6	5,6	6,5	8,1	5,3	6,1	7,6
D-5	10,9	12,4	15,6	9,8	11,2	14,0	8,2	9,3	11,7	7,0	8,0	10,0	6,5	7,5	9,3	6,1	7,0	8,8
E-0	12,5	14,2	17,8	11,2	12,8	16,0	9,3	10,7	13,4	8,0	9,2	11,4	7,5	8,5	10,7	7,0	8,0	10,0
E-5	14,0	16,0		12,6	14,4		10,5	12,0		9,0	10,3		8,4	9,6		7,9	9,0	
E-10	15,6	17,8		14,0	16,0		11,7	13,4		10,0	11,5		9,4	10,7		8,8	10,0	

Специфический вес - Greutate specifică - Fajstuly - Specifická hmotnost - Ciężar właściwy : Kg/dm³

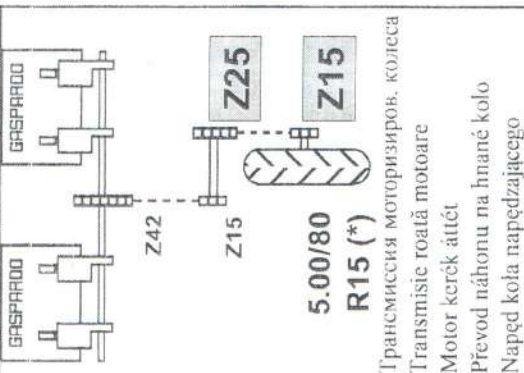


Положение регулировочного распределителя - Pozitie reglare distribuitor - Elosztó szabályozási helyzete - Poloha pro regulaci rozváděče - Pozycja regulacji rozdzielacza

Междурядье - Spatiul dintre rânduri - Sorközök - Vzdálenost mezi řádky - Międzyrzędzie

	70 cm			75 cm			80 cm											
	0,6	0,7	0,8	1	1,2	1,4	0,6	0,7	0,8	1	1,2	1,4						
B-0	3,2	3,8	4,3	5,4	6,5	7,6	3,0	3,5	4,0	5,0	6,0	7,0	2,9	3,3	3,8	4,7	5,7	6,7
B-5	4,9	5,6	6,5	8,1	9,7	11,4	4,5	5,3	6,0	7,6	9,0	10,5	4,2	5,0	5,7	7,1	8,5	9,9
C-0	6,5	7,6	8,6	10,8	13,0	15,0	6,0	7,0	8,0	10,1	12,0	14,0	5,7	6,6	7,6	9,5	11,4	13,3
C-5	8,1	9,5	10,8	13,5	16,2	18,9	7,5	8,7	10,0	12,6	15,0	17,5	7,1	8,3	9,4	11,8	14,2	16,5
D-0	9,7	11,3	13,0	16,2	19,4	22,7	9,0	10,5	12,0	15,1	18,0	21,0	8,6	10,0	11,5	14,2	17,3	20,0
D-5	11,3	13,2	15,0	18,8	22,7		10,5	12,2	14,0	17,5	21,0		10,0	11,1	13,1	16,4	18,5	
E-0	13,0	15,1	17,3	21,5			12,0	14,0	16,0	20,0			11,1	12,5	14,6	16,7		
E-5	14,6	17,0	19,4				13,5	15,8	18,0				12,5	14,6	16,7			
E-10	16,2	18,9	21,6				15,0	17,5	20,0				14,0	16,3	18,6			

Специфический вес - Greutate specifică - Fajstuly - Specifická hmotnost - Ciężar właściwy : Kg/dm³



Значения, указанные в таблице, носят указательный характер, так как специфический вес и величина гранул (эквив.) часто отличаются. - Valorile din tabelă sunt indicative, deoarece greutatea specifică și mărimea granulelor sunt diferite. - A táblázat értékei csak hozzávetőleges értékek, mert a fajstuly és a szemek nagysága gyakran változó. - Hodnoty uvedené v tabulce mají pouze indikativní charakter, protože specifická hmotnost a velikost granulátu se ve většině případů liší. - Wartości tabeli należy traktować jako wartości przybliżone, ponieważ ciężar właściwy oraz wielkość ziaren często się odmiennie.

(*) При колесах от 6.50/80 R15 уменьшить значения таблицы на 4%. С колесами от 7.50 R16 уменьшить значения таблицы на 20%. (*) Su roți de 6.50/80 R15, diminuați valorile din tabelă cu 4%. Cu roți de 7.50 R16, diminuați valorile din tabelă cu 20%. (*) 6.50/80 R15 kerekekkel a táblázat értékeit 4%-kal csökkenteni kell. 7.50 R16 kerekekkel a táblázat értékeit 20%-kal csökkenteni kell. (*) U kol 6.50/80 R15 je treba snížit hodnoty uvedené v tabulce o 4%. U kol 7.50 R16 je treba snížit hodnoty uvedené v tabulce o 20%. (*) Z kolami o 6.50/80 R15 znižujetej wartości tabeli o 4%. Z kolami o 7.50 R16 znižujetej wartości tabeli o 20%.

5.0 ОПЕРАЦИИ ПО ВВОДУ В РАБОТУ ОБОРУДОВАНИЯ

5.1 А НОВАЯ МАШИНА

-Собрать части оборудования, которые, по причинам, связанным с перевозкой, поставляются демонтированными (следовать указаниям, приведенным на прилагаемых к ним схемах монтажа).

5.2 ПРОВЕРКА И ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

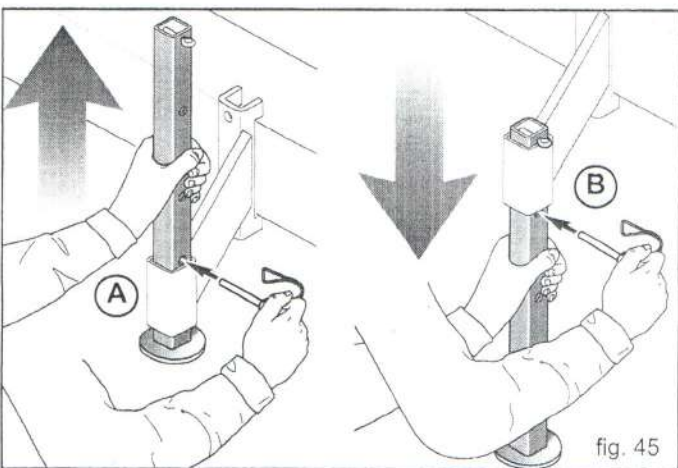
-Проверить наличие предохранительных шпилек в соответствующих штырях:

- а) соединительные штыря соединения с тремя точками;
- б) штыря для блокировки кронштейнов для обозначения рядов для перевозки по дороге.

- Проверка целостности труб гидродинамической установки.
- Проверить закручивание всех винтов.
- Смазать крестовины карданных валов.
- Смазать штырь диска обозначения рядов.
- Смазать штырь колес контроля глубины посева.
- Проверить хорошее соединение труб всасывания.
- Проверить хорошее соединение всех валов передач.
- Тщательно проверить подвижные части, части передачи и органы по распределению семян.

5.3 СОЕДИНЕНИЕ С ТРАКТОРОМ

- Соединить оборудование с третьей точкой трактора при помощи специальных систем безопасности.
- Вставить карданный вал.
- Соединить гидродинамические трубы с распределителем трактора.
- Соединить с соответствующей розеткой электрической установки трактора группы зрительной сигнализации.
- Вынуть предохранительные шпильки из кронштейнов обозначения рядов и рамы, и включить гидродинамические установки, проверив правильную работу. При необходимости, там, где предусмотрено, воздействовать на регуляторы потоков.
- Поднять оборудование с земли и снять опорную ножку (А, Рис. 45).
- В случае перевозки по дороге блокировать в транспортном положении кронштейнов обозначения рядов и раму при помощи специальных предохранительных шпилек.

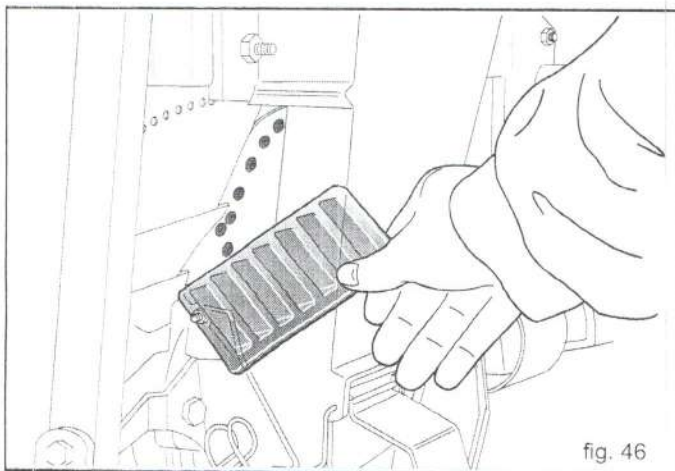


5.4 ПОДГОТОВКА К ПОСЕВУ

- По таблице расхода семян, на основе междурядья расстояния, вычислить продольное расстояние между одним семенем и другим.
- По таблице регулирования расстояния посева определить комбинацию шестерен на переключение передач и на колесе передачи, для получения нужного расстояния.
- Вставить в распределитель подходящие диски для посева.
- Если нужно высевать семена свеклы, использовать выталкиватель семян. В других случаях выталкиватель следует убрать.
- Загрузить небольшое количество семян в специальные резервуары.
- С водительского места трактора поднять сеялку от поверхности почвы;
- Включить отбор мощности на 540 оборотов в минуту.
- При помощи рычага коробки передач, перевести двигатель трактора на холостой режим.
- Затормозить трактор, и, если нужно заблокировать его, подложив брусья соответствующих размеров под колеса.
- Повернуть вручную в направлении движения колесо, передающее движение коробки передач сеялки.
- Отрегулировать селектор, проверить через прозрачную решетку, что диск имеет только одно семя в отверстии (Рис. 46).
- Отрегулировать глубину посева на боковых колесах при помощи кривошипа.
- В зависимости от типа почвы отрегулировать расстояние задних колес и их давление на почву для закрытия борозды посева.
- Проверить степень подготовки почвы для посева и отрегулировать высоту переднего разбивателя комьев земли.
- Пройти несколько метров по почве посева с оборудованием в рабочем положении, и отрегулировать тягу третьей точки для достижения перпендикулярного положения между оборудованием и почвой.
- Выполнить высев: через несколько метров проверить, что распределители выделяют по одному семени и через правильное расстояние.

5.5 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ

- Загрузка резервуара может выполняться вручную или при помощи погрузчика, с грузоподъемностью свыше 200 кг, который должен получить сертификацию в соответствующих учреждениях.
- Соблюдать осторожность, чтобы во время заполнения резервуаров удобрением и инсектицидом, внутрь не попадали другие материалы (веревки, бумага от мешков, и т. д.).
- Откалибровать количество, которое необходимо распределить, следуя указаниям в таблице (значения в таблице носят только указательный характер).
- Отрегулировать рабочую глубину и расстояние от ряда посева устройств распределения удобрения, строго выполняя агрономические рекомендации для каждой культуры.



6.0 ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ниже приведены различные операции по обслуживанию, которые необходимо производить периодически. Наименьшие затраты при их проведении и длительность срока службы оборудования зависят от соблюдения норм.

Сроки проведения техобслуживания, приведённые в этом Руководстве, имеют информативный характер и относятся к работе в нормальных условиях, поэтому они могут изменяться в зависимости от типа применения, от запылённости среды, от сезонных факторов и т.д.. При работе в трудных условиях, техобслуживание будет производиться гораздо чаще.

Все операции должны выполняться опытным персоналом, обеспеченным необходимыми средствами защиты в чистой и незапылённой среде.

Все операции по техобслуживанию должны быть проведены только, когда оборудование сцеплено с трактором, стояночный тормоз включен, двигатель выключен, ключ зажигания вынут и оборудование установлено на опорные стойки.



ВНИМАНИЕ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАСЕЛ И КОНСИСТЕНТНЫХ СМАЗОК

- Перед наполнением смазкой смазочных аппаратов, их надо почистить, во избежание попадания грязи, пыли или других инородных тел, которые смешиваясь со смазкой, снижают или анулируют её эффективность.
- Хранить масла и смазки в недоступном для детей месте.
- Внимательно прочитайте указания и меры предосторожности, обозначенные на ёмкостях.
- Избегайте контакта с кожей.
- После использования тщательно помойте руки.
- С использованными маслами и жидкостями, загрязняющими окружающую среду обращайтесь в соответствии с действующими законами.

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

- Для общей смазки мы рекомендуем: **МАСЛО SAE 80W/90**.
- Для всех точек смазки мы советуем: **КОНСИСТЕНТНАЯ СМАЗКА AGIP GR MU EP 2** или его эквиваленты (специальной: DIN 51825 (KP2K)).

ЧИСТКА

- Использование и выброс чистящих средств должны быть произведены в соответствии с действующими законами.
- Установить съёмные защиты для проведения чистки и техобслуживания и заменить их новыми, в случае, если они повреждены.
- Электрические компоненты протирать только сухой тканью.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМ ОЧИСТКИ ПОД ДАВЛЕНИЕМ (Воздух/Вода)

- Держать всегда на видном месте нормы, регламентирующие использование таких систем.
- Не чистить электрические компоненты.
- Не чистить хромированные компоненты.
- Не прикасаться форсункой к частям оборудования и, особенно, к подшипникам. Сохранять расстояние, как минимум, 30 см от чистящей поверхности.
- Тщательно смазывать оборудование, особенно, после его чистки, посредством очищающих систем, под давлением.

ГИДРОДИНАМИЧЕСКИЕ УСТАНОВКИ

- Операции по техобслуживанию гидродинамических установок должны производиться только подготовленным персоналом.
- При гидросоединении трактора и действующей машины, розетки и вилки должны иметь различные цвета с тем, чтобы исключить их неправильное использование. Неправильное их соединение может привести к аварии.
- Гидравлическая установка находится под высоким давлением; при поиске мест утечки, для предупреждения аварии, используйте соответствующие вспомогательные инструменты.
- Утечка масла под высоким давлением может нанести серьёзные повреждения коже и вызвать инфекции. В этом случае обратиться к врачу. Несвоевременное оказание медицинской помощи по обработке раны приводит к возникновению аллергии и инфекции. Поэтому категорически запрещено заносить или устанавливать гидродинамические компоненты в кабине трактора. Все компоненты установки должны быть смонтированы в соответствии с нормами, во избежание нанесения ущерба при использовании оборудования.
- Один раз в год, как минимум, экспертом должен быть произведен контроль по состоянию износа гидродинамических труб.
- Заменить гидродинамические трубы, если они испорчены или изношены по причине старения.
- Срок использования гидродинамических труб не должен превышать 5 лет, даже если они не использовались (натуральное устаревание). На Рис. 48 (R) приведен пример по году производства гидродинамических труб.

После первых 10 часов работы и последующих каждые 50 часов, проконтролировать:

- непроницаемость всех компонентов гидродинамической установки;
- затягивание всех соединений;

Перед каждым запуском, проверить:

- правильное соединение гидродинамических труб;
- правильное расположение труб, и проверить их свободное движение во время нормальных рабочих маневров;
- при возможности заменять испорченные или изношенные части.

Заменить гидродинамические трубы, когда наблюдаются следующие условия:

- внешний ущерб, типа: порезы, разрывы, износ, являющийся причиной трения и т.д.;
- внешнее разрушение;
- деформация, не отвечающая натуральной форме труб: сплющивание, образование пузырей и т.д.;
- утечка вблизи арматуры трубы (S, Рис. 48);
- коррозия арматуры (S, Рис. 48);
- после 5 лет производства (R, Рис. 48).

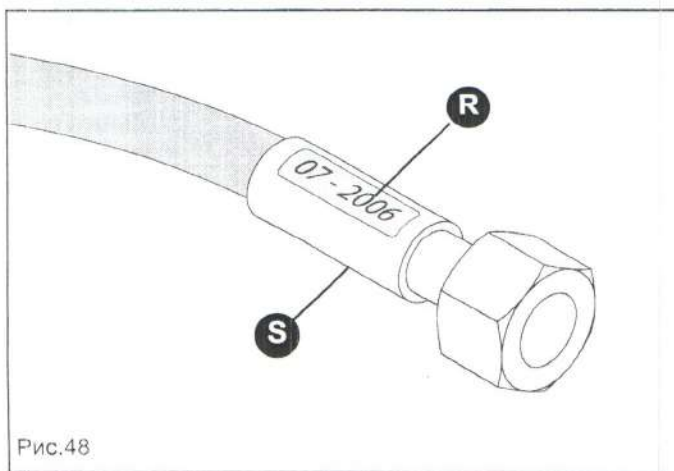


Рис.48

6.1 ПЛАН ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ - Сводная таблица

ПЕРИОД	ДЕЙСТВИЕ
НОВАЯ МАШИНА	<ul style="list-style-type: none"> - До начала работы, смажьте все отмеченные точки, как указано в декалькомании №14 ("GREASE") на стр. 9 этого Руководства. - Смазать минеральным маслом (SAE 80W/90) все цепи передачи. - После восьми часов непрерывной работы проверить затяжку всех винтов. <p>ВНИМАНИЕ: Не закручивайте туго винты коробки (С, Рис. 49).</p>
НАЧАЛО ПОСЕВНОГО СЕЗОНА	<ul style="list-style-type: none"> - Проверить давление шин (см. таблицу технических характеристик). - Смазать минеральным маслом (SAE 80W/90) все цепи передачи. - Проверить крепление и степень износа всех труб всасывания, труб падения удобрения и прочих химических веществ. - Запустить машину на холостом ходу: циркуляция воздуха удалит сконденсированную влагу и загрязнения каналов. - Контролировать давление ремней всасывающего устройства (Рис. 21).
КАЖДЫЕ 8 ЧАСОВ РАБОТЫ	<ul style="list-style-type: none"> - Смазывать ось контроля глубины засеивания (1, рис. 49) - Смазать минеральным маслом (SAE 80W/900) все цепи передачи. - Смазывать крестовины карданного вала. - Смазывать коническую пару карданных валов высеивающих агрегатов (2, Рис. 49).
КАЖДЫЕ 50 ЧАСОВ РАБОТЫ	<ul style="list-style-type: none"> - Контролировать состояние распределительных дисков и проверять уплотнения; если диски погнуты, заменить дисками фирмы-производителя. Любая круговая царапина на диске не должна превышать 1/3 толщины самих дисков. - Выполнить полную и тщательную очистку корпуса дозатора, при необходимости, заменить уплотнитель крышки. - Контролировать давление ремней всасывающего устройства (Рис. 21). - Проверить, что выровнены зубчатые колёса и натянута цепь передачи, чтобы предотвратить преждевременный износ или поломку органов передачи. - Проверить закручивание всех винтов. - Смазать все соединения маркера.
КАЖДЫЕ ШЕСТЬ МЕСЯЦЕВ	<ul style="list-style-type: none"> - Смазывать винты регуляторов высоты колес (3, Рис. 49). - Смазывать подшипники качения ведущих колес (4, Рис. 49).
ПЕРИОДИЧЕСКИ	<ul style="list-style-type: none"> - Проверить давление шин сеялки (см. "3.1 Технические характеристики").
КАЖДЫЕ 5 ЛЕТ	<ul style="list-style-type: none"> - Заменить трубы гидродинамических установок.
КОНСЕРВАЦИЯ	<p>В конце сезона, или перед долгим простоем, советуем:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Обильно промыть водой оборудование, особенно емкости для химических веществ; затем вытереть оборудование. Электрические компоненты протирать ТОЛЬКО сухой тканью. 2) Тщательно осмотреть машины, в случае необходимости заменить поврежденные или изношенные части. 3) Проверить степень износа цепей передачи и зубчатых колёс. При необходимости, заменить повреждённые или изношенные компоненты. Очистить растворителем цепи передачи, зубчатые колёса и устройства натяжения цепи. Высушить и смазать минеральным маслом (SAE 80W/90). 4) Отрегулировать и возможно заменить ремень вытяжного насоса. 5) До конца затянуть все винты и болты. 6) Нанести защитное масло на все неокрашенные части. 7) Накрыть оборудование брезентом. 8) Поместить оборудование в сухое место вдали от лиц, не имеющих опыта работы с оборудованием.

Если все действия выполнены правильно, то в начале будущей работы оборудование будет в отличном состоянии.

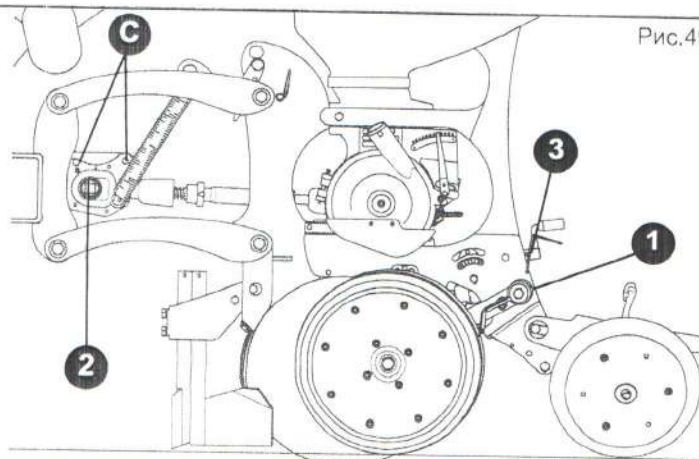
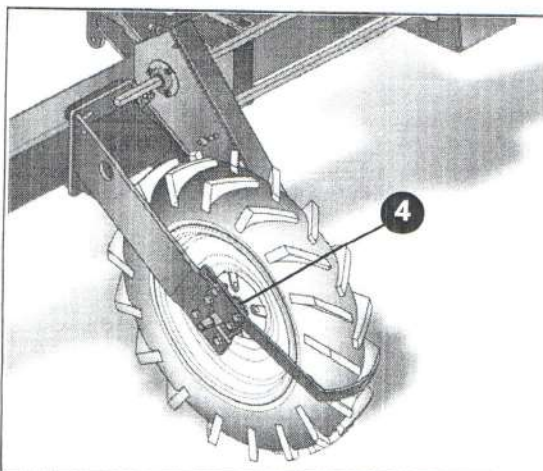


Рис.49

6.2 НЕИСПРАВНОСТЬ, ПРИЧИНЫ И ПУТИ УСТРАНЕНИЯ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНЫ	ПУТИ УСТРАНЕНИЯ	
Нерегулярный посев (неточное расстояние между семенами).	<ol style="list-style-type: none"> 1) Износ резака бороздореза. 2) Пружина натяжения V-образных колес покрытия семян слишком натянута. 3) Не правильно подобраны задние прикатывающие колеса. 4) Посевной диск деформирован или изношен (больше, чем на 1/3 начальной толщины). 5) Колышки посевного диска деформированы или отсутствуют. 6) Уплотнение диска изношено или поломано. 7) Подвижный селектор отрегулирован плохо. Внимание! Селектор не регулирует поступление воздуха на распределитель семян. 8) Шины сдuty: соотношение трансмиссии изменено. 9) Чрезмерная скорость продвижения. 10) Соотношение КОЛЕСО-ОСЬ ПЕРЕДАЧ и/или регулировка передач неправильное. 11) Падение оборотов аспиратора 12) Износ шарниров вала трансмиссии распределителя. 13) Использование небольших семян или семян с электростатичной нагрузкой (кольза, свекла). 14) Сеялка не перпендикулярна почве, сдвинута вперед 15) В диски бороздореза попадает земля, так как они наклонены назад. 16) Диски бороздореза не вращаются 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Заменить. 2) Ослабить. 3) Заменить. 4) Заменить посевной диск. При замене посевного диска рекомендуется заменить также уплотнение. 5) Заменить посевной диск. 6) Заменить уплотнение. 7) Отрегулировать селектор: Маленьких семян (кол-во маленьких семян на селекторе). Больших семян (кол-во больших семян на селекторе). 8) Накачать по параметрам, указанным в таблице технических данных. 9) Уменьшить скорость посева. 10) Проверить таблицу КОЛЕСО-ПЕРЕДАЧА и изменить соотношение в зависимости от конкретного случая. 11) Проверить: <ol style="list-style-type: none"> a) Натяжение ремня; b) Обороты забора мощности трактора; c) Поломку труб воздуха на сьющих элементах. 12) Заменить. 13) Использовать выталкивать для упакованных семян. 14) Удлинить подключение третьей точки 15) Укоротить третью точку. Не забудьте опустить машину на тракторе в движении и не выполнять ход назад при опущенной сеялке. 16) Заменить подшипник диска бороздореза. Почва слишком илистая, не подходит для данной сеялки. 	
Переполение семян из распределения.	Пластина защиты от переполения слишком широко открыта	Закрыть или заменить на G22270133.	
В распределитель попадает слишком мало семян.	Пластина защиты от переполения слишком закрыта	Открыть	
Посевной диск не вращается или функционирует неправильно	<ol style="list-style-type: none"> 1) Коническая пара распределителя семян заблокирована. 2) Коническая пара распределителя семян изношена или поломана. 3) Втулка шлепера диска окислена. 4) Семена обработаны липким продуктом, что повышает трение между диском и уплотнением. 5) Пластмассовый защитный штифт сломан. 6) Селектор слишком закрыт. 7) Используется неоткрываемый селектор с семенами слишком больших размеров (фасоль, чечевица и т.п.) 8) Неоткрываемый селектор погнут и задевает диск. 9) Коробка контрпривода изношена или поломана. 10) Карданный вал передачи распределителя не соединен. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Разблокировать с помощью специальных инструментов. 2) Заменить (заменить втулки или оси сцепления). 3) Разблокировать с помощью специальных инструментов. 4) Часто очищать диски уплотнения. По возможности использовать удобрения другого типа 5) Заменить. 6) Открыть 7) Снять неоткрываемый селектор. 8) Заменить. 9) Заменить. 10) Прицепить 	
Семена падают из диска.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Недостаточная аспирация <ol style="list-style-type: none"> a) Ослаблен ремень b) Ремень поломан. c) Есть отверстия на воздушных трубах. d) Воздушные трубы засорены. 2) Непостоянный или недостаточный режим оборотов. 3) Отверстия дисков имеют недостаточный диаметр. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) <ol style="list-style-type: none"> a) Натянуть ремень b) Заменить. c) Заменить. d) Прочистить (проверить аспирацию трубы рукой со стороны распределителя семян). 2) Использовать ручной ускоритель трактора. 3) Заменить диски сеялки. 	
Борозда не закрывается, и семена остаются непокрытыми.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Задние прикатные колеса расположены слишком далеко от посевной борозды. 2) Слишком слабое давление задних прикатных колес. 3) Задние прикатные колеса не подходят для данного типа почвы. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Отрегулировать расстояние между колесами. 2) Увеличить давление на почву задних колес. 3) Заменить. 	
Непостоянная глубина посева	Разбиватель комьев земли установлен в слишком низком положении.	Поднять разбиватели комьев земли: он должен быть отрегулирован, как показано в руководстве.	

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНЫ	ПУТИ УСТРАНЕНИЯ
Семена на поверхности	<ol style="list-style-type: none"> 1) Задана неправильная глубина посева. 2) Забита труба спуска семян. 3) Недостаточное давление задних прикатных колес. 4) Задние прикатные колеса не подходят для данного типа почвы. 5) Использование прикатного колеса из нержавеющей стали на влажных почвах. 6) Почва подготовлена неправильно. 7) Погнута структура сеялки (например: из-за столкновения с камнями в почве). 8) Посев на сильно наклоненной почве. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Подкорректировать настройку глубины посева. 2) Прочистить. 3) Увеличить давление на почву задних колес. 4) Заменить. 5) Отключить прикатное колесо из нержавеющей стали. 6) Аккуратно подготовить почву. 7) Поправить структуру сеялки. 8) При наклоне больше 20% регулярность посева не гарантируется.
Семена попадают в почву слишком глубоко	<ol style="list-style-type: none"> 1) Неправильная настройка глубины посева. 2) Чрезмерное давление задних прикатных колес. 3) Неправильно подобраны задние прикатные колеса. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Исправить настройку глубины посева. 2) Уменьшить давление на почву задних колес 3) Заменить.
Цель коробки передач спадает с зубчатых колес	Оси колес не параллельны.	Ослабить 3 фиксирующих болта, отрегулировать положение суппорта осей.
Нерегулярное распределение химических продуктов (удобрение и микрогрануляты)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Неправильная регулировка распределителя MINIMAX и/или соотношения передач. 2) Продукт имеет удельный вес, отличный от указанного в таблице. 3) Использование порошкообразного продукта вместо гранулята 4) Труба спуска погнута и/или наросты мешают проходу. 5) Забит элемент бороздореза. 6) Распределитель имеет наросты. 7) Защитная решетка монтирована наоборот (после техобслуживания). 8) Удобрение на поверхности. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Свериться с таблицей распределения и исправить. 2) Сверить данные таблицы с новым удельным весом. 3) Данный тип распределения не может работать с порошкообразными продуктами. 4) Проверить длину, укоротить или выпрямить. 5) Прочистить. 6) Прочистить. 7) Проверить положение (сзади должен оставаться пробел примерно в 1 см). 8) Увеличить силу проникновения диска и балластировать структуру сеялки.
Указатель рядов не функционирует или функционирует неправильно	<ol style="list-style-type: none"> 1) Грязь попала в гидродинамическую установку. 2) Подъем плеч указателя рядов происходит слишком быстро (повреждение структуры). 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Прочистить обменный клапан и ниппель с калиброванным отверстием, монтированным на гидродинамические цилиндры рычагов указателя рядов (где есть). 2) Правильно настроить расходомеры установки для подъема рычагов указателя рядов..

7.0 РАЗБОРКА И УТИЛИЗАЦИЯ

Выполняется клиентом.

Перед началом разборки машины рекомендуется внимательно проверить ее физическое состояние, обращая внимание на то, чтобы составляющие части не явились возможной причиной различных структурных деформаций или повреждений в фазе демонтажа.

Клиент должен действовать в соответствии с действующими в стране законами о защите окружающей среды.



ВНИМАНИЕ

Действия по демонтажу машины должны проводиться только квалифицированными специалистами, имеющими в распоряжении специальные устройства индивидуальной защиты (защитная обувь и перчатки), дополнительные средства и инструменты.

Все действия по демонтажу машины должны проводиться при выключенном моторе; машина отцеплена от тягача.

Перед утилизацией машины рекомендуется привести в безопасное состояние все части машины, которые могут быть источником опасности:

- оборудование должно утилизироваться только специализированными предприятиями;
- согласно действующим законам необходимо извлечь электрическое оборудование;
- отдельно извлечь масла и смазки, уничтожить их на специализированных предприятиях, согласно регламенту Страны об эксплуатации машин.

Вместе с уничтожением машины, должен быть уничтожен знак CE и настоящее руководство.

Напоминаем, что Фирма-Изготовитель всегда готова оказать любую помощь в том, что касается техобслуживания и запчастей.